

 **KERBL**
Hobbyfarming



AUTOMATISCHE HÜHNERTÜR DUO SMART
PORTE DE POULAILLER AUTOMATIQUE DUO SMART
AUTOMATIC CHICKEN DOOR DUO SMART
AUTOMATYCZNE DRZWI DLA KUR DUO SMART

#70521

(DE) Kurzanleitung
(FR) Guide rapide
(EN) Quick start guide
(PL) Krótka instrukcja
(CS) Stručný návod
(NL) Beknopte handleiding
(IT) Guida rapida
(SV) Kortfattad bruksanvisning
(DA) Kort vejledning
(SL) Kratka navodila
(PT) Guia rápido
(NO) Kort veiledning
(FI) Pikaopas

1. Sicherheitshinweise	3
2. Bestimmungsgemäße Verwendung	4
3. Lieferumfang	4
4. Aufbau des Gerätes	4
5. Montage	4
5.1 Geeigneter Montageort und Montagesituation	4
5.2 Voraussetzungen für den Schieber	5
5.3 Seilzug befestigen	5
5.4 App installieren und Gerät hinzufügen und verbinden	5
6. Stromversorgung / Inbetriebnahme	5
7. Tür kalibrieren	5
8. Bedienung	5
9. Modi (Öffnen/Schließen)	5
9.1 Modus: Uhrzeit	5
9.2 Modus: Helligkeit	5
9.3 Modus: Uhrzeit + Helligkeit	5
9.4 Modus: Manuell	6
10. Wochenendmodus	6
11. QR-Code zur ausführlichen Anleitung	6
12. Technische Daten	6
CE-Konformitätserklärung	6
Elektroschrott	6

Kurzanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für diese automatische Hühnertürsteuerung mit Seilzug DUO SMART entschieden haben. Diese Kurzanleitung unterstützt Sie bei der schnellen Montage und Inbetriebnahme. Für detaillierte Informationen, weiterführende Hinweise und vollständige Einstellungen nutzen Sie bitte die ausführliche Bedienungsanleitung auf der Kerbl Homepage (siehe QR-Code am Ende dieser Anleitung). Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

1. Sicherheitshinweise



VORSICHT!

Gefahr von Personen- und Sachschädigung durch unsachgemäßen Gebrauch!

- Stellen Sie sicher, dass keine Tiere oder Kinder in den Gefahrenbereich der bewegten Teile gelangen können.
- Das Gewicht des Schiebers muss angepasst sein.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gehäuse öffnen.
- Verwenden Sie nur das Original Netzteil aus dem Lieferumfang für den Betrieb der automatischen Steuerung.
- Prüfen Sie die auf dem Netzstecker angegebene Betriebsspannung.
- Beachten Sie die Wartungs- und Reinigungshinweise
- Zugschnur nicht verlängern.
- Die Kräfteinwirkung durch die Zugschnur kann zu Verletzungen bei Mensch und Tier führen.
- Durch falsche Anordnung ist es möglich, dass Gefahrenbereiche entstehen, die durch Mensch oder Tier erreicht werden.
- Das Netzteil ist gegen Spritzwasser geschützt. Stecken Sie das Netzteil nur in eine Steckdose ein, die sich in einem trockenen und geschützten Bereich befindet.
- Zum Schutz von Personen, Tieren und Einrichtungen darf das Gerät nur an Netzsteckdosen angeschlossen werden, die separat durch einen Schutzschalter (FI) abgesichert sind.
- Installationen am 230/110 Volt Netz dürfen nur von Elektrofachkräften ausgeführt werden.
- Verlegen Sie die Leitung zur automatischen Steuerung geschützt, sodass sie nicht durch Tiere erreichbar ist und vor Verbiss geschützt sind. Nur verbiss sichere Materialien verwenden.
- Wenn Sie das Gerät mit Strom aus dem Netzteil versorgen, wird die Batterie nicht verbraucht. Tauschen Sie dennoch die Batterie in regelmäßigen Abständen aus, da ansonsten die Gefahr besteht, dass die Batterie ausläuft. Ausgelaufene Batterien und auch das Gerät bitte unverzüglich fachgerecht entsorgen.
- Schließen Sie erst das Gehäuse, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose einstecken! Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gehäuse öffnen (z.B. auch, wenn Sie den Lichtsensor einstecken wollen).

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die automatische Steuerung öffnet und schließt optional erhältliche vertikale Schieber (Art. 70560, 70570, 70580) an Geflügel- und Hühnerställen per Seilzug. Die bestimmungsgemäße Umgebung für die Anwendung der automatischen Steuerung ist im Aufenthaltsbereich von Geflügelställen. Eine Anwendung für andere Tierarten ist nicht vorgesehen. Der betriebene Schieber wird automatisch bei einer bestimmten Helligkeit oder bei der eingestellten Zeit geöffnet und geschlossen. Einstellungen, manuelle Befehle sowie Statusmeldungen (z. B. aktueller Türstatus/Öffnungs- bzw. Schließvorgang) können in der Kerbl App eingesehen und angepasst werden. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch und Eingriffen in das Gerät, insbesondere bei Verwendung nicht dafür vorgesehener Schieber, erlöschen Garantie- und Haftungsansprüche des Herstellers.

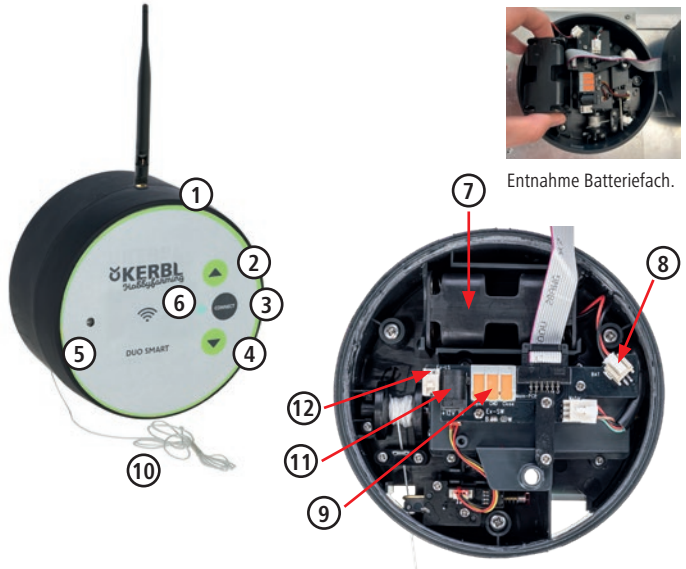
3. Lieferumfang

- Steuerung
- Netzteil
- Montagezubehör
- Bedienungsanleitung

4. Aufbau des Gerätes

Das Gerät besteht aus folgenden Komponenten und Bedienelementen:

- 1) Elektronikeinheit
- 2) Auf-Taste
- 3) Connect Button
- 4) Ab-Taste
- 5) Lichtsensor
- 6) LED-Signalleuchte
- 7) Batteriehalter (Art. 70534 - optional erhältlich)
- 8) Batterieanschluss
- 9) Anschlussklemmen für externen Taster
- 10) Zugschnur für Schieber
- 11) Anschluss für Netzadapter
- 12) Anschluss für externen Lichtsensor



5. Montage

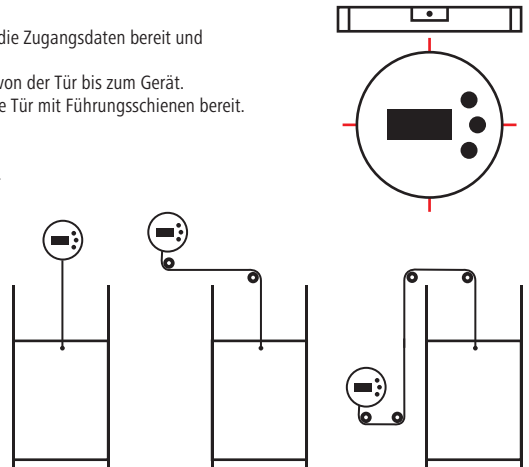
Die automatische Steuerung verfügt über ein drehbares Gehäuseoberteil, das einen schnellen und werkzeuglosen Zugang ermöglicht. Durch Drehen des Gehäuses in die geöffnete Position kann das Batteriefach erreicht und Zubehör wie Batterien eingelegt werden. Ein Symbol mit offenem bzw. geschlossenem Schloss zeigt an, ob das Gehäuse entriegelt oder verriegelt ist. In entriegeltem Zustand lässt sich die obere Gehäusehälfte abnehmen.



5.1 Geeigneter Montageort und Montagesituation

- Am Stall wird eine stabile WLAN-Verbindung benötigt. Bitte halten Sie die Zugangsdaten bereit und sorgen Sie für eine ausreichende Abdeckung.
- Planen Sie die Montagesituation und insbesondere die Schnurführung von der Tür bis zum Gerät. Messen Sie die Öffnung der Hühnertür aus und legen Sie eine geeignete Tür mit Führungsschienen bereit. Legen Sie alle Komponenten bereit.
- Montageort muss eben, tragfähig und vor Regeneinfall geschützt sein.
- Elektronikeinheit immer aufrecht montieren, Schnuraustritt nach unten. Achten Sie auf die Markierungen am Gehäuse. Sie dienen als Orientierungshilfe für die korrekte, senkrechte Montage.
- Netzteil ist gegen Spritzwasser geschützt: Steckdose nur im trockenen und geschützten Bereich verwenden.

Verwenden Sie gegebenenfalls die separat erhältlichen Umlenkrollen (Art. 70551), um bei leichter Verschiebung der Elektronikeinheit zur Toröffnung die Schnur zu führen. In der Abbildung sind einige Anordnungsmöglichkeiten gezeigt. Die Elektronikeinheit wird immer in aufrechter Position mit dem Schnuraustritt auf der unteren Seite montiert. Der Schieber oder die erste Umlenkrolle muss derart montiert sein, dass die Schnur in gerader Richtung aus dem Gerät herausgeführt wird. Das Gerät bzw. die letzte Umlenkrolle muss derart montiert sein, dass der Schieber geradlinig nach oben gezogen wird.



5.2 Voraussetzungen für den Schieber

- Maximales Türgewicht: 2,5 kg
- Hubhöhe: ca. 60 cm
- Schieber muss leichtgängig sein und durch Schwerkraft sauber schließen
- Führungsschienen ggf. reinigen / leichtgängig machen

5.3 Seilzug befestigen

- Befestigen Sie die Schnur am Schieber (z. B. mit sicherem Knoten).
- Achten Sie auf eine gerade Schnur Führung ohne Scheuerstellen.
Schließen Sie das Gerät am Stom an
- Halten Sie die Connecttaste ca. 3 Sekunden gedrückt, bis die Signalleuchte abwechselnd grün und rot blinkt.
- Anschließend muss die Tür **kalibriert** werden (siehe Punkt 7).

5.4 App installieren und Gerät hinzufügen und verbinden

Installieren Sie die Kerbl App:

Gerät in der Kerbl App hinzufügen

1. Öffnen Sie die Kerbl App.
2. Tippen Sie in der Menüansicht oben rechts auf das „+“-Symbol.
3. Wählen Sie das Modul „SmartChickenDoor“ aus und fügen Sie das Gerät hinzu.
4. Folgen Sie anschließend den Anweisungen in der App.



Kerbl App

6. Stromversorgung / Inbetriebnahme

- Betrieb über Netzteil (230/110 V) oder Batterien (mit separat erhältlichem Batteriepack Art. #70534) oder beides parallel (Batterien als Backup bei Stromausfall).
- Schließen Sie erst das Gehäuse, bevor Sie den Netzstecker einstecken.
- Verlegen Sie Leitungen so, dass sie nicht durch Tiere erreichbar sind.

ACHTUNG: Bei Batteriebetrieb schaltet das Gerät automatisch in den Energiesparmodus.

7. Tür kalibrieren

Halten Sie den Connect-Button 3 Sekunden lang gedrückt. Anschließend blinkt die Signalleuchte abwechselnd grün und rot. Fahren Sie un mit den Pfeiltasten die gewünschte geöffnete Position an und bestätigen Sie die Einstellung mit einem kurzen Tastendruck. Danach startet die Tür automatisch den Kalibrierungsvorgang und bewegt sich dabei auf und ab und die Signalleuchte blinkt Schneller abwechselnd grün und rot.

8. Bedienung

Die Signallampe informiert über die aktuellen Zustände des Geräts.

Im App Modul stehen Ihnen einige allgemeine Einstell- und Informationsmöglichkeiten zur Verfügung, die sie jederzeit abändern / anpassen können.

9. Modi (Öffnen/Schließen)

Die Steuerung befindet sich standardmäßig im Automatikmodus, nachdem Sie einen Modus eingestellt haben (außer im manuellen Modus).

Hinweis zu manuellen Eingriffen:

Wenn Sie im Automatikbetrieb die Tür manuell öffnen oder schließen, gilt dieser Eingriff nur vorübergehend. Sie können auch sofort wieder zum ursprünglichen Automatikmodus zurückkehren, indem Sie die Pfeiltasten erneut drücken. Im nächsten Tageszyklus arbeitet die Steuerung wieder gemäß dem gewählten Modus (außer wenn „Manuell“ eingestellt ist).

9.1 Modus: Uhrzeit

Sie definieren feste Öffnungs- und Schließzeiten (z.B. 07:00 öffnen / 20:30 schließen).

9.2 Modus: Helligkeit

- Die Tür öffnet/schließt abhängig von der Umgebungshelligkeit.
- Wichtig: Platzieren Sie den Sensor so, dass er Tageslicht korrekt erkennt (nicht unter Stalllampe, nicht im Schatten, nicht durch Straßenlampen beeinflusst).

9.3 Modus: Uhrzeit + Helligkeit

- Die Tür öffnet/schließt abhängig von der Uhrzeit und/oder Umgebungshelligkeit.
- Beim Öffnen ist es erforderlich, dass sowohl Uhrzeit und Helligkeit erreicht werden.

- Beim Schließen muss entweder der Wert der Helligkeit oder der Uhrzeit erfüllt sein, damit die Tür schließt.
- Wichtig: Platzieren Sie den Sensor so, dass er Tageslicht korrekt erkennt (nicht unter Stalllampe, nicht im Schatten, nicht durch Straßenlampen beeinflusst).

9.4 Modus: Manuell

- Die Tür wird ausschließlich über die Auf-/Zu-Tasten geöffnet oder geschlossen.
- Zusätzlich kann die Tür mit einem externen Taster (z.B. Art. 70565) bedient werden.

10. Wochenendmodus

- Mit dem Wochenendmodus können Sie eine abweichende Öffnungszeit für Samstag/Sonntag einstellen.
- Hinweis: Der Wochenendmodus funktioniert nicht im reinen Helligkeitsmodus.

11. QR-Code zur ausführlichen Anleitung

Scannen Sie den QR-Code für die ausführliche Bedienungsanleitung.



12. Technische Daten

Netzspannung: 230/110 Volt / 50 Hz

Batterien: 4 Stück Typ AA

min. Schiebergewicht: 0,5 kg

max. Schiebergewicht: 2,5 kg

Externer Taster: jeweils Schließerkontakt für Auf und Ab

Schutzklasse Gerät III

Schutzklasse Netzteil II

Schutzart Netzteil IP44

Schutzart Gerät IP23

Frequenzband: 2.4 GHz WLAN 50 mW

Dieses Gerät wurde nach der RED-Richtlinie (2014/53/EU) in Verkehr gebracht und ist in der gesamten Europäischen Union und der Schweiz einsetzbar.



CE-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Albert KERBL GmbH, dass sich das in dieser Anleitung beschriebene Produkt/Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen und Richtlinien befindet. Das CE-Zeichen steht für die Erfüllung der Richtlinien der Europäischen Union.



Elektroschrott

Die sachgerechte Entsorgung des Produkts nach deren Funktionstüchtigkeit obliegt dem Betreiber. Beachten Sie die einschlägigen Vorschriften Ihres Landes. Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Im Rahmen der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten wird das Gerät bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen oder kann zu Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, zurückgebracht werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

1. Consignes de sécurité	7
2. Utilisation conforme	8
3. Contenu de la livraison	8
4. Structure de l'appareil	8
5. Montage	8
5.1 Emplacement d'installation et conditions de montage appropriés	8
5.2 Conditions requises pour le racloir	9
5.3 Fixation du Tirant	9
5.4 Installer l'application, ajouter l'appareil et le connecter	9
6. Alimentation électrique / Mise en service	9
7. Calibrage de la porte	9
8. Utilisation	9
9. Modes (ouverture/fermeture)	9
9.1 Mode : Heure	9
9.2 Mode : Luminosité	9
9.3 Mode : Heure + Luminosité	10
9.4 Mode : Manuel	10
10. Mode week-end	10
11. Code QR vers le Mode d'emploi détaillé	10
12. Caractéristiques techniques	10
Déclaration de conformité CE	10
Déchets électriques	10

Guide rapide

Merci d'avoir choisi ce système de commande automatique de porte pour poulailler à tirant DUO SMART. Ce guide rapide vous aidera à procéder rapidement au montage et à la mise en service. Pour obtenir des informations détaillées, des consignes complémentaires et les réglages complets, veuillez consulter le mode d'emploi détaillé sur le site Internet de Kerbl (voir le code QR à la fin de ce guide). Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité avant de mettre l'appareil en service.

1. Consignes de sécurité

 **ATTENTION !**
Risque de blessures corporelles et de dommages matériels en cas d'utilisation non conforme !

- Assurez-vous qu'aucun animal ni enfant ne puisse accéder à la zone de danger des pièces mobiles.
- Le poids du racloir doit être adapté.
- Débranchez la fiche secteur avant d'ouvrir le boîtier.
- Utilisez uniquement le bloc d'alimentation secteur d'origine contenu dans le contenu pour faire fonctionner l'unité de contrôle automatique.
- Vérifiez la tension d'alimentation indiquée sur la fiche secteur.
- Respectez les consignes d'entretien et de nettoyage.
- Ne rallongez pas le cordon de traction.
- La force exercée par le cordon de traction peut entraîner des blessures chez les êtres humains et les animaux.
- Un mauvais positionnement peut créer des zones dangereuses accessibles aux êtres humains ou aux animaux.
- Le Bloc d'alimentation secteur est protégé contre les projections d'eau. Branchez le Bloc d'alimentation secteur uniquement sur une prise électrique située dans un endroit sec et protégé.
- Pour la sécurité des personnes, des animaux et des installations, l'appareil ne doit être branché que sur des prises de courant protégées par un disjoncteur différentiel (FI) dédié.
- Les installations sur le réseau 230 Volts ne doivent être effectuées que par des électriciens qualifiés.
- Acheminez le câble de commande automatique dans un endroit protégé, de manière à ce qu'il ne soit pas accessible aux animaux et qu'il soit à l'abri des morsures.
N'utilisez que des matières résistantes aux morsures.
- Lorsque vous alimentez l'appareil à l'aide du Bloc d'alimentation secteur, la pile ne se décharge pas. Remplacez néanmoins la pile à intervalles réguliers, sinon celle-ci risque de se décharger. Veuillez éliminer immédiatement et de manière appropriée les piles qui se déchargent ainsi que l'appareil.
- Référez d'abord le boîtier avant de brancher la fiche d'alimentation dans la Prise électrique ! Débranchez toujours la fiche secteur de la prise électrique lorsque vous ouvrez le boîtier (par exemple, même si vous souhaitez brancher la sonde de luminosité).

2. Utilisation conforme

L'unité de contrôle ouvre et ferme, à l'aide d'un système à câble, les raclours verticaux disponibles en option (réf. 70560, 70570, 70580) dans les poulaillers et les élevages de volailles à l'aide de tirants. L'environnement prévu pour l'utilisation de l'unité de contrôle automatique est la zone de séjour des volailles. Une utilisation pour d'autres espèces animales n'est pas prévue. Le raclour actionné s'ouvre et se ferme automatiquement lorsqu'une certaine luminosité est atteinte ou à l'heure réglée. Les réglages, les commandes manuelles ainsi que les messages d'état (par exemple, état actuel de la porte / processus d'ouverture ou de fermeture) peuvent être consultés et modifiés dans l'application Kerbl. En cas d'utilisation non conforme et d'interventions sur l'appareil, notamment en cas d'utilisation pour laquelle les raclours n'ont pas été prévus, les droits à la Garantie et à la responsabilité du Fabricant sont annulés.

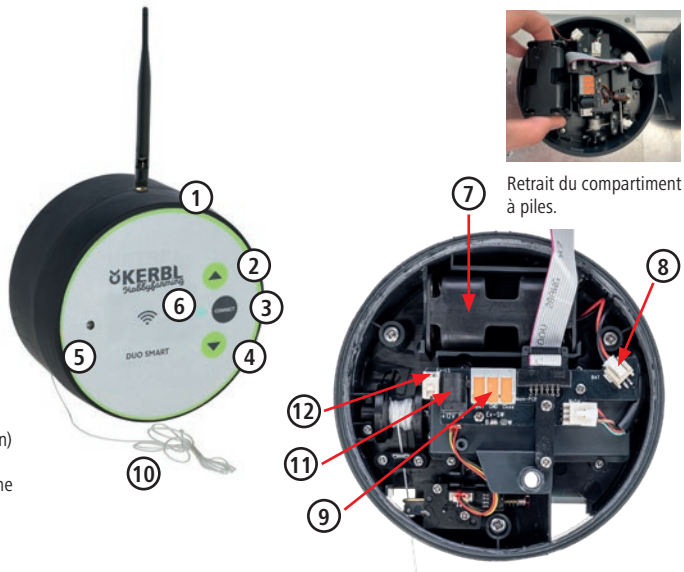
3. Contenu de la livraison

- Unité de contrôle
- Bloc d'alimentation secteur
- Accessoires de montage
- Mode d'emploi

4. Structure de l'appareil

L'appareil se compose des éléments suivants et des commandes :

- 1) Unité électronique
- 2) Bouton « Ouvrir »
- 3) Bouton « Connect »
- 4) Bouton « Ab »
- 5) Sonde de luminosité
- 6) Témoin lumineux LED
- 7) Support de pile (réf. 70534 - disponible en option)
- 8) Raccord pour pile
- 9) Bornes de raccordement pour interrupteur externe
- 10) Cordon de traction pour le Raclour
- 11) Raccord pour Adaptateur secteur
- 12) Raccord pour Capteur de lumière externe



5. Montage

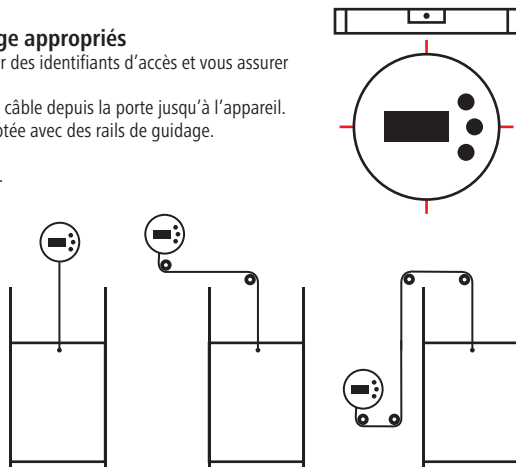
L'unité de contrôle automatique est dotée d'une partie supérieure de boîtier rotatif qui permet un accès rapide et sans aucun outil nécessaire. En faisant pivoter le boîtier en position ouverte, on peut accéder au compartiment à piles et y insérer des accessoires tels que des batteries. Un symbole représentant un fermoir ouvert ou fermé indique si le boîtier est déverrouillé ou verrouillé. Lorsqu'il est déverrouillé, la partie supérieure du boîtier peut être retirée.



5.1 Emplacement d'installation et conditions de montage appropriés

- Une connexion Wi-Fi stable est nécessaire à l'Étable. Veuillez vous munir des identifiants d'accès et vous assurer d'une couverture suffisante.
 - Planifiez les conditions de montage et en particulier le cheminement du câble depuis la porte jusqu'à l'appareil. Mesurez l'ouverture de la Porte de poulailler et préparez une porte adaptée avec des rails de guidage. Préparez tous les composants.
 - L'emplacement d'installation doit être plat, solide et protégé de la pluie.
 - Montez toujours le boîtier électronique verticalement, la sortie du cordon en bas.
- Tenez compte des marquages figurant sur le boîtier. Ils servent de guide pour un montage correct et vertical.
- Le Bloc d'alimentation secteur est protégé contre les projections d'eau : utilisez la prise électrique uniquement dans un endroit sec et protégé.

Si nécessaire, utilisez les poulies de renvoi disponibles séparément (réf. 70551) pour guider le cordon en cas de déplacement léger de l'unité électronique lors de l'ouverture du portail. L'illustration présente plusieurs possibilités d'agencement. L'unité électronique doit toujours être montée en position verticale, la sortie du cordon se trouvant en bas.



Le racloir ou la première Poulie de renvoi doit être monté(e) de manière à ce que le cordon sorte de l'appareil en ligne droite. L'appareil ou la dernière Poulie de renvoi doit être monté(e) de manière à ce que le racloir soit tiré en haut en ligne droite.

5.2 Conditions requises pour le racloir

- Poids maximal de la porte : 2,5 kg
- Hauteur de levage : environ 60 cm
- Le racloir doit fonctionner sans à-coups et se fermer correctement par gravité
- Nettoyage des rails de guidage si nécessaire / assurez-vous qu'ils fonctionnent sans à-coups

5.3 Fixation du Tirant

- Fixez le Tirant au racloir (par exemple avec un nœud solide).
- Veillez à ce que le cordon soit bien tendu et ne présente aucun frottement.
Connectez l'appareil au Stom
- Maintenez le bouton « Connect » enfoncé pendant environ 3 secondes, jusqu'à ce que le Témoin lumineux clignote alternativement en vert et en rouge.
- La porte doit ensuite être **calibrée** (voir point 7).

5.4 Installer l'application, ajouter l'appareil et le connecter

Installez l'application Kerbl :

Ajouter un appareil dans l'application Kerbl

1. Ouvrez l'application Kerbl.
2. Dans le menu en haut à droite, appuyez sur l'icône « + ».
3. Sélectionnez le module « SmartChickenDoor » et ajoutez l'appareil.
4. Suivez ensuite les instructions de l'application.



Kerbl App

6. Alimentation électrique / Mise en service

- Fonctionnement via un bloc d'alimentation secteur (230 V) ou des Batteries (avec un compartiment à Batteries disponible séparément, Réf. #70534) ou les deux en parallèle (les Batteries servant de secours en cas de coupure de courant).
- Fermez d'abord le boîtier avant de brancher la fiche secteur.
- Acheminez les câbles de manière à ce qu'ils ne soient pas accessibles aux Animaux.

ATTENTION : en fonctionnement sur pile(s), l'appareil passe automatiquement en mode économie d'énergie.

7. Calibrage de la porte

Maintenez le bouton « Connect » enfoncé pendant 3 secondes. Le Témoin lumineux clignote alors alternativement en vert et en rouge. À l'aide des touches fléchées, réglez la position d'ouverture souhaitée et confirmez le réglage par une pression courte sur une touche. La porte lance alors automatiquement le processus de calibrage en se déplaçant de haut en bas, tandis que le Témoin lumineux effectue un clignotement plus rapide, en alternant le vert et le rouge.

8. Utilisation

Le Témoin lumineux indique les états actuels de l'appareil.

Dans le module de l'application, vous disposez de plusieurs options générales de réglage et d'information que vous pouvez modifier / adapter à tout moment.

9. Modes (ouverture/fermeture)

Par défaut, l'unité de contrôle se trouve en mode automatique une fois que vous avez sélectionné un mode (sauf en mode manuel).

Consigne concernant les interventions manuelles :

Si vous ouvrez ou fermez manuellement la porte en mode automatique, cette intervention n'est que temporaire. Vous pouvez également revenir immédiatement au mode automatique initial en appuyant à nouveau sur les touches fléchées. Lors du cycle quotidien suivant, l'Unité de contrôle fonctionnera à nouveau conformément au mode sélectionné (sauf si le mode « Manuel » est activé).

9.1 Mode : Heure

Vous définissez des heures d'ouverture et de fermeture fixes (par ex. ouverture à 07h00 / fermeture à 20h30).

9.2 Mode : Luminosité

- La porte s'ouvre/se ferme en fonction de la luminosité ambiante.
- Important : placez le capteur de manière à ce qu'il détecte correctement la lumière du jour (pas sous la lampe de l'étable, pas à l'ombre, pas sous l'influence des lampadaires).

9.3 Mode : Heure + Luminosité

- La porte s'ouvre/se ferme en fonction de l'heure et/ou de la luminosité ambiante.
- Pour l'ouverture, il est nécessaire que les conditions de l'heure et de la luminosité soient toutes deux remplies.
- Pour la fermeture, il suffit que la condition de luminosité ou celle de l'heure soit remplie pour que la porte se ferme.
- Important : placez le capteur de manière à ce qu'il détecte correctement la lumière du jour (pas sous la lampe de l'étable, pas à l'ombre, pas sous l'influence des lampadaires).

9.4 Mode : Manuel

- La porte s'ouvre ou se ferme exclusivement à l'aide des boutons « Ouvert » et « Fermé ».
- Il est également possible de commander la porte à l'aide d'un interrupteur externe (par ex. réf. 70565).

10. Mode week-end

- Le mode week-end vous permet de définir des horaires d'ouverture différents pour le samedi et le dimanche.
- Consigne : le mode week-end ne fonctionne pas en mode luminosité seul.

11. Code QR vers le Mode d'emploi détaillé

Scannez le code QR pour accéder au Mode d'emploi détaillé.



12. Caractéristiques techniques

Tension secteur : 230 Volts / 50 Hz

Batteries : 4 piles de type AA

Poids du curseur : min. 0,5 kg, max. 2,5 kg

Interrupteur : contact à fermeture pour les mouvements vers le haut et vers le bas

Classe de protection de l'appareil : III

Classe de protection du bloc d'alimentation secteur : II

Indice de protection du bloc d'alimentation secteur : IP44

Indice de protection de l'appareil : IP23

Bande de fréquence : Wi-Fi 2,4 GHz, 50 mW

Cet appareil a été mis sur le marché conformément à la directive RED (2014/53/UE) et peut être utilisé dans toute l'Europe et en Allemagne.



Déclaration de conformité CE

La société Albert KERBL GmbH déclare par la présente que le produit/l'appareil décrit dans le présent mode d'emploi est en conformité avec les exigences et autres dispositions applicables des directives. La marque CE indique que les directives de l'Union Européenne sont satisfaites.



Déchets électriques

A sa mise au rebut, l'élimination conforme de l'appareil est à la charge de l'utilisateur. Respectez les dispositions légales applicables de votre pays. L'appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagères. Dans le cadre de la directive CE relative à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés, l'appareil est pris en charge gratuitement par les points de collecte communaux ou les entreprises de traitement des déchets spéciaux, ou peut être remis à un revendeur proposant un service de reprise. L'élimination conforme sert à la protection de l'environnement et prévient les éventuels effets nocifs sur l'être humain et l'environnement.

1. Safety instructions	11
2. Use for intended purposes	12
3. Content of delivery	12
4. Device structure	12
5. Installation	12
5.1 Suitable installation location and setup	12
5.2 Requirements for the sliding door	13
5.3 Attaching the cable pull	13
5.4 Install the app, add the device and connect it	13
6. Power supply / Commissioning	13
7. Calibrating the door	13
8. Operation	13
9. Modes (Open/Close)	13
9.1 Mode: Time	13
9.2 Mode: Brightness	13
9.3 Mode: Time + Light	13
9.4 Mode: Manual	14
10. Weekend mode	14
11. QR code for detailed operating instructions	14
12. Technical Data	14
CE-conformity declaration	14
Electronic scrap	14

Quick start guide

Thank you very much for choosing this DUO SMART automatic chicken coop door control system with cable pull. This quick guide will help you with quick installation and commissioning. For detailed information, further guidance and full settings, please refer to the comprehensive operating instructions on the Kerbl website (see the QR code at the end of this guide).

Please read the safety instructions carefully before putting the device into operation.

1. Safety instructions



CAUTION!

Danger of personal injury and damage to property due to improper use!

- Ensure that no animals or children can enter the danger zone of the moving parts.
- The weight of the squeegee must be adjusted.
- Unplug the mains plug before opening the housing.
- Use only the original power adaptor included in delivery to operate the automatic control unit.
- Check the operating voltage indicated on the mains plug.
- Follow the maintenance and cleaning instructions
- Do not extend the pull cord.
- The force exerted by the pull cord may cause injury to people or animals.
- Incorrect positioning may result in hazard zones that can be accessed by people or animals.
- The power adaptor is protected against splash water. Only plug the power adaptor into a socket located in a dry and protected area.
- To protect people, animals and equipment, the device must only be connected to mains sockets that are separately protected by a residual current device (RCD).
- Installations on the 230-volt mains supply must only be carried out by qualified electricians.
- Route the cable to the automatic control unit in a protected manner so that it is out of reach of animals and protected against gnawing. Use only gnawing-resistant materials.
- If you power the device using the power adaptor, the battery will not be used up. Nevertheless, please replace the battery at regular intervals, as otherwise there is a danger that it may leak. Please dispose of leaking batteries and the device itself immediately and in accordance with the relevant regulations.
- Close the housing before plugging the mains plug into the socket! Always unplug the power lead from the socket before opening the housing (e.g. even if you wish to connect the light sensor).

2. Use for intended purposes

The automatic control unit opens and closes optionally available vertical sliding door (ref. nos. 70560, 70570, 70580) in poultry and chicken coops via a cable pull. The intended environment for use of the automatic control unit is within the living area of poultry. It is not intended for use with other types of animals. The operated sliding door is automatically opened and closed at a specific light level or at the set time. Settings, manual commands and status messages (e.g. current door status/opening or closing process) can be viewed and adjusted in the Kerbl app. In the event of improper use or tampering with the device, in particular when using squeegees not intended for this purpose, the manufacturer's warranty and liability claims shall lapse.

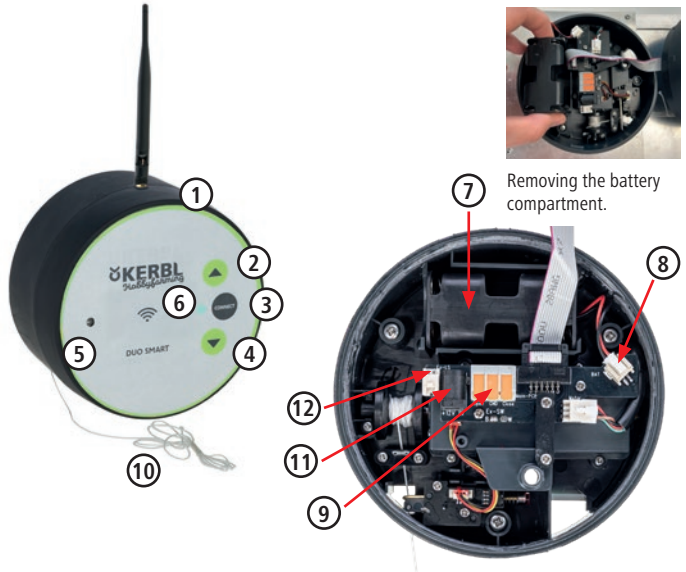
3. Content of delivery

- Control unit
- Power adaptor
- Installation accessories
- Operating instructions

4. Device structure

The device consists of the following components and control elements:

- 1) Electronic unit
- 2) Open button
- 3) Connect button
- 4) Off button
- 5) Light sensor
- 6) LED signal lamp
- 7) Battery holder (ref. 70534 – available as an optional extra)
- 8) Battery connection
- 9) Terminals for external button
- 10) Pull cord for sliding door
- 11) Connection for mains adapter
- 12) Connection for external light sensor



5. Installation

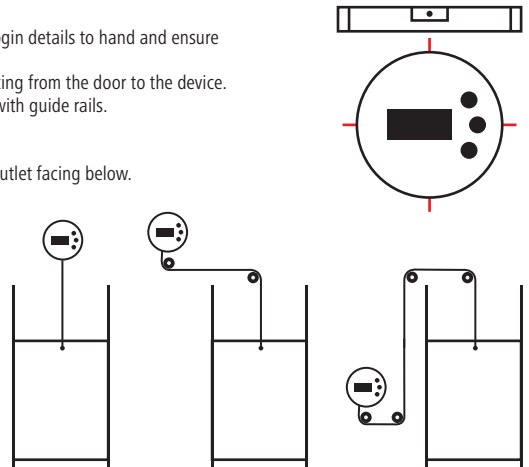
The automatic control unit features a rotatable upper housing section, which allows quick, no-tools-required access. By rotating the housing to the open position, the battery compartment can be accessed and accessories such as batteries can be inserted. A symbol showing an open or closed lock indicates whether the housing is released or locked. When unlocked, the upper half of the housing can be removed.



5.1 Suitable installation location and setup

- A stable Wi-Fi connection is required at the stables. Please have your login details to hand and ensure there is sufficient coverage.
- Plan the installation setup, paying particular attention to the cable routing from the door to the device. Measure the opening of the chicken door and prepare a suitable door with guide rails. Have all components ready.
- The installation location must be flat, stable and protected from rain.
- Always install the electronic unit in an upright position, with the cord outlet facing below. Pay attention to the markings on the housing. These serve as a guide for correct, vertical installation.
- The power adaptor is protected against splashing water: only use a socket in a dry and sheltered area.

If necessary, use the separately available pulleys (ref. 70551) for guiding the cord when the control unit is moved slightly to open the gate. The fig. shows a number of possible configurations. The control unit must always be mounted in an upright position with the cord outlet below. The sliding door or the first pulley must be mounted in such a way that the cord is routed straight out of the unit. The unit or the final pulley must be mounted in such a way that the sliding door is pulled straight upwards.



5.2 Requirements for the sliding door

- Maximum door weight: 2.5 kg
- Lift height: approx. 60 cm
- The sliding door must operate smoothly and close properly under its own weight
- Clean the guide rails if necessary / ensure they move freely

5.3 Attaching the cable pull

- Attach the cord to the sliding door (e.g. with a secure knot).
- Ensure the cord runs straight and without any chafing.
Connect the device to the Stom
- Press and hold the Connect button for approx. 3 seconds until the signal lamp flashes green and red alternately.
- The door must then be **calibrated** (see point 7).

5.4 Install the app, add the device and connect it

Install the Kerbl app:

Add a device in the Kerbl app

1. Open the Kerbl app.
2. In the menu view, tap the '+' icon in the top right-hand corner.
3. Select the 'SmartChickenDoor' module and add the device.
4. Then follow the instructions in the app.



Kerbl App

6. Power supply / Commissioning

- Operates via power adaptor (230 V) or batteries (with separately available battery compartment, ref. #70534) or both in parallel (batteries as a backup in the event of a power cut).
- Close the housing before plugging in the mains lead.
- Route cables so that they are out of reach of animals.

IMPORTANT: During battery operation, the device automatically switches to energy-saving mode.

7. Calibrating the door

Press and hold the Connect button for 3 seconds. The signal lamp will then flash alternately green and red. Use the arrow buttons to select the desired open position and confirm the setting with a short press of the button. The door will then automatically start the calibration process, moving up and down whilst the signal lamp flashes more rapidly, alternating between green and red.

8. Operation

The signal lamp shows the device's current status.

The app module provides a number of general settings and information options which you can change or adjust at any time.

9. Modes (Open/Close)

The control unit defaults to automatic mode once you have selected a mode (except in manual mode).

Note on manual intervention:

If you manually open or close the door whilst in automatic mode, this action is only temporary. You can also return immediately to the original automatic mode by pressing the arrow buttons again. In the next daily cycle, the control unit will work again in accordance with the selected mode (unless 'Manual' is set).

9.1 Mode: Time

You set fixed opening and closing times (e.g. open at 07:00 / close at 20:30).

9.2 Mode: Brightness

- The door opens/closes depending on the ambient brightness.
- Important: Position the sensor so that it detects daylight correctly (not under a barn light, not in the shade, not affected by street lights).

9.3 Mode: Time + Light

- The door opens/closes depending on the time and/or ambient light levels.
- For the door to open, both the set time and brightness levels must be reached.
- For the door to close, either the set brightness level or the set time must be met.
- Important: Position the sensor so that it detects daylight correctly (not under a barn light, not in the shade, not affected by street lights).

9.4 Mode: Manual

- The door is opened or closed exclusively using the Open/Close buttons.
- The door can also be operated using an external button (e.g. ref. 70565).

10. Weekend mode

- Weekend mode allows you to set different opening times for Saturday and Sunday.
- Note: Weekend mode does not work in light-sensing mode only.

11. QR code for detailed operating instructions

Scan the QR code for the detailed operating instructions.



12. Technical Data

Mains voltage: 230 volts / 50 Hz

Batteries: 4 x AA

Min. sash weight: 0.5 kg

Max. sash weight: 2.5 kg

External button: one normally open contact each for 'Up' and 'Down'

Device protection class: III

Power adaptor protection class: II

Power adaptor protection type: IP44

Protection type: IP23

Frequency band: 2.4 GHz Wi-Fi 50 mW

This device has been placed on the market in accordance with the RED Directive (2014/53/EU) and can be used throughout the European Union and Switzerland.



CE-conformity declaration

Albert KERBL GmbH hereby declares that the product / device described in these instructions complies with the fundamental requirements and other relevant stipulations and regulations. The CE-/UKCA-mark confirms compliance with the Directives of the European Union or the relevant UK legislation.



Electronic scrap

Disposing of this device after its service life is the responsibility of the operator. Please consult the valid national regulations. The device must not be disposed of in household waste. In accordance with the stipulations of the EU Directive on the Disposal of Electrical and Electronic Devices, the device can be disposed of free of charge at the local waste collection or recycling centre. Alternatively, it can be returned to retailers who offer a collection service. The proper disposal helps to ensure environmental protection and prevents any adverse effects on human health and the environment.

1. Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	15
2. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	16
3. Zakres dostawy	16
4. Budowa urządzenia	16
5. Montaż	16
5.1 Odpowiednie miejsce montażu i warunki montażu	16
5.2 Wymagania dotyczące suwaka	17
5.3 Mocowanie naciągu linowego	17
5.4 Zainstaluj aplikację, dodaj urządzenie i połącz je	17
6. Zasilanie / Uruchomienie	17
7. Kalibracja drzwi	17
8. Obsługa	17
9. Tryby (otwieranie/zamykanie)	17
9.1 Tryb: Godzina	17
9.2 Tryb: Jasność	17
9.3 Tryb: Czas + Jasność	17
9.4 Tryb: Ręczny	18
10. Tryb weekendowy	18
11. Kod QR do szczegółowej instrukcji obsługi	18
12. Dane techniczne	18
Deklaracja zgodności CE	18
Złom elektroniczny	18

Krótka instrukcja

Dziękujemy za wybór automatycznego systemu sterowania drzwiami dla kurczaków z naciągami linowymi DUO SMART. Niniejsza skrócona instrukcja pomoże Państwu w szybkim montażu i uruchomieniu urządzenia. Szczegółowe informacje, dodatkowe wskazówki oraz pełne ustawienia można znaleźć w obszernej instrukcji obsługi dostępnej na stronie internetowej firmy Kerbl (patrz Kod QR na końcu niniejszej instrukcji). Przed uruchomieniem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa.

1. Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa



UWAGA!

Nieprawidłowe użytkowanie grozi obrażeniami ciała i uszkodzeniem mienia!

- Należy upewnić się, że żadne zwierzęta ani dzieci nie mają dostępu do strefy zagrożenia, w której znajdują się ruchome części.
- Należy odpowiednio wyregulować wagę suwaka.
- Przed otwarciem obudowy należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Do zasilania automatycznego sterownika należy używać wyłącznie oryginalnego Zasilacza sieciowego dostarczonego w zestawie.
- Należy sprawdzić napięcie robocze podane na wtyczce Zasilacza sieciowego.
- Należy przestrzegać wskazówek dotyczących konserwacji i czyszczenia
- Nie należy przedłużać linki pociągowej.
- Siła wywierana przez linkę pociągową może spowodować obrażenia u ludzi i zwierząt.
- Nieprawidłowe rozmieszczenie może spowodować powstanie stref zagrożenia, do których mogą dostać się ludzie lub zwierzęta.
- Zasilacz sieciowy jest zabezpieczony przed rozpryskami wody. Zasilacz sieciowy należy podłączać wyłącznie do gniazdka znajdującego się w suchym i zabezpieczonym miejscu.
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa ludzi, zwierząt i urządzeń urządzenie wolno podłączać wyłącznie do gniazdek sieciowych zabezpieczonych oddzielnym wyłącznikiem różnicowoprądowym (FI).
- Instalacje w sieci 230 V mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków.
- Przewód do sterownika automatycznego należy poprowadzić w sposób zabezpieczony, tak aby zwierzęta nie miały do niego dostępu i aby był chroniony przed przegrzaniem.
- Należy stosować wyłącznie materiały odporne na przegrzanie.
- Jeśli urządzenie jest zasilane z Zasilacza sieciowego, bateria nie ulega zużyciu. Niemniej jednak należy wymieniać baterię w regularnych odstępach czasu, ponieważ w przeciwnym razie istnieje zagrożenie wycieku baterii. Wyciekające baterie, a także samo urządzenie, należy niezwłocznie utylizować w odpowiedni sposób.
- Najpierw zamknij obudowę, a dopiero potem podłącz wtyczkę zasilacza do Gniazdka! Zawsze wyjmuj wtyczkę zasilacza z gniazdka przed otwarciem obudowy (np. również wtedy, gdy chcesz podłączyć czujnik światła).

2. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Automatyczny sterownik otwiera i zamyka dostępne opcjonalnie pionowe suwaki (nr art. 70560, 70570, 70580) w kurnikach i oborach dla drobiu za pomocą naciągu linowego. Przeznaczone środowisko użytkowania automatycznego Sterownika to obszar przebywania drobiu. Nie przewiduje się stosowania tego urządzenia w przypadku innych rodzajów zwierząt. Obsługiwany suwak otwiera się i zamyka automatycznie przy określonym natężeniu światła lub w ustawionym czasie. Ustawienia, polecenia ręczne oraz komunikaty o stanie (np. aktualny stan drzwi/proces otwierania lub zamykania) można przeglądać i dostosowywać w aplikacji Kerbl. W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem oraz ingerencji w urządzenie, w szczególności w przypadku użytkowania suwaków nieprzeznaczonych do tego celu, wygasają roszczenia związane z Gwarancją i odszkodowawcze wobec producenta.

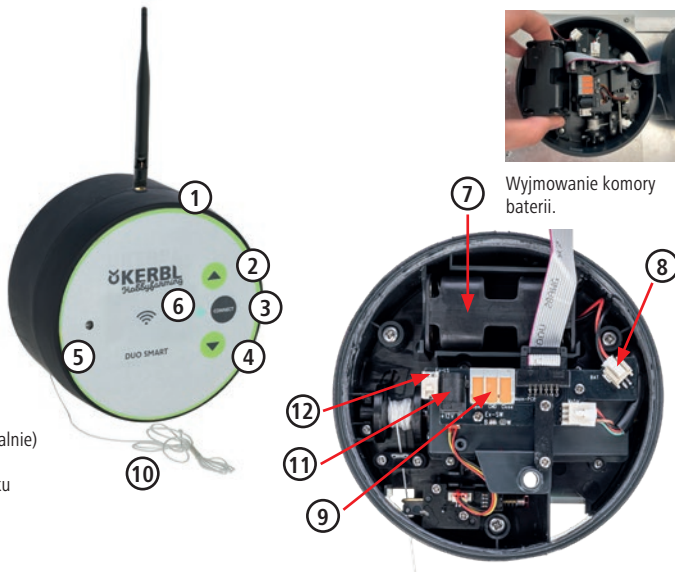
3. Zakres dostawy

- Sterownik
- Zasilacz sieciowy
- Akcesoria montażowe
- Instrukcja obsługi

4. Budowa urządzenia

Urządzenie składa się z następujących elementów i elementów obsługowych:

- 1) Moduł elektroniczny
- 2) Przycisk „Otwórz”
- 3) Przycisk „Connect”
- 4) Przycisk „Ab”
- 5) Czujnik światła
- 6) Sygnalizator świetlny LED
- 7) Uchwyt baterii (nr art. 70534 – dostępny opcjonalnie)
- 8) Przyłącze baterii
- 9) Zaciski przyłączeniowe do zewnętrznego przycisku
- 10) Sznurek do suwaka
- 11) Przyłącze do zasilacza sieciowego
- 12) Przyłącze do zewnętrznego czujnika światła



5. Montaż

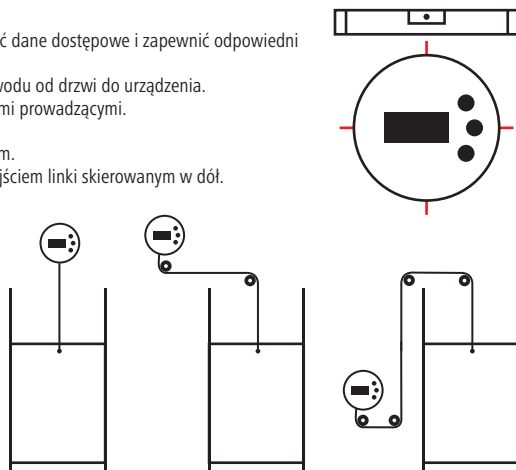
Sterownik automatyczny posiada obrotową górną część obudowy, która umożliwia szybki dostęp bez użycia narzędzi. Obracając obudowę do pozycji otwartej, można uzyskać dostęp do komory baterii i włożyć akcesoria, takie jak baterie. Symbol przedstawiający otwarty lub zamknięty zamek wskazuje, czy obudowa jest w stanie odblokowania, czy zablokowania. W stanie odblokowanym górną połowę obudowy można zdjąć.



5.1 Odpowiednie miejsce montażu i warunki montażu

- W kurniku wymagane jest stabilne połączenie Wi-Fi. Proszę przygotować dane dostępne i zapewnić odpowiedni zasięg sieci.
- Należy zaplanować warunki montażu, a w szczególności przebieg przewodu od drzwi do urządzenia. Zmierzyć otwór w drzwiach dla kur i przygotować odpowiednie drzwi z szynami prowadzącymi. Przygotuj wszystkie elementy.
- Miejsce montażu musi być równe, nośne i zabezpieczone przed deszczem.
- Moduł elektroniczny należy zawsze montować w pozycji pionowej, z wyjściem linki skierowanym w dół. Należy zwrócić uwagę na znakiowanie na obudowie. Służą one jako wskazówka do prawidłowego, pionowego montażu.
- Zasilacz sieciowy jest zabezpieczony przed rozpryskami wody: gniazdko należy używać wyłącznie w suchym i osłoniętym miejscu.

W razie potrzeby należy użyć dostępnych osobno Rolek zwrotnych (nr kat. 70551), aby poprowadzić sznurek w przypadku lekkiego przesunięcia modułu elektronicznego w kierunku otwarcia bramy. Na ilustracji przedstawiono kilka możliwych wariantów rozmieszczenia. Moduł elektroniczny należy zawsze zamontować w pozycji pionowej, z wyjściem sznurka po dolnej stronie. Suwaki lub pierwsza Rolka zwrotna muszą być zamontowane w taki sposób, aby sznurek wychodził z urządzenia w linii prostej. Urządzenie lub ostatnia Rolka zwrotna muszą być zamontowane w taki sposób, aby suwak był pociągany prosto do góry.



5.2 Wymagania dotyczące suwaka

- Maksymalna waga drzwi: 2,5 kg
- Wysokość podnoszenia: ok. 60 cm
- Suwak musi poruszać się płynnie i zamykać się prawidłowo pod wpływem grawitacji
- W razie potrzeby przeprowadzić czyszczenie szyn prowadzących / zapewnić ich płynne działanie

5.3 Mocowanie naciągu linowego

- Przymocować naciąg linowy do suwaka (np. za pomocą solidnego węzła).
- Należy zadbać o proste prowadzenie sznura bez miejsc ocierania.
Podłącz urządzenie do Stom
- Przytrzymaj przycisk „Connect” przez ok. 3 sekundy, aż Sygnalizator świetlny zacznie migać na przemian na zielono i czerwony.
- Następnie należy skalibrować drzwiczki (patrz punkt 7).

5.4 Zainstaluj aplikację, dodaj urządzenie i połącz je

Zainstaluj aplikację Kerbl:

Dodaj urządzenie w aplikacji Kerbl

1. Otwórz aplikację Kerbl.
2. W widoku menu w prawym górnym rogu dotknij ikony „+”.
3. Wybierz Moduł „SmartChickenDoor” i dodaj urządzenie.
4. Następnie postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi w aplikacji.



Kerbl App

6. Zasilanie / Uruchomienie

- Zasilanie za pomocą Zasilacza sieciowego (230 V) lub Baterii (z dostępnym osobno pojemnikiem na Baterie, rodzaj art. #70534) lub obu źródeł równolegle (Baterie jako zasilanie awaryjne na wypadek awarii prądu).
 - Najpierw zamknij obudowę, a dopiero potem podłącz wtyczkę do gniazdka.
 - Poprowadź przewody tak, aby zwierzęta nie miały do nich dostępu.
- UWAGA: W trybie zasilania bateryjnego urządzenie automatycznie przechodzi w tryb oszczędzania energii.

7. Kalibracja drzwi

Naciśnij i przytrzymaj przycisk „Connect” przez 3 sekundy. Następnie Sygnalizator świetlny zacznie migać na przemian na zielono i czerwono. Za pomocą przycisków strzałek ustaw żądaną pozycję otwarcia i potwierdź ustawienie krótkim naciśnięciem przycisku. Następnie drzwi automatycznie rozpoczną proces kalibracji, poruszając się w górę i w dół, a Sygnalizator świetlny zacznie migać szybciej na przemian na zielono i czerwono.

8. Obsługa

Sygnalizator świetlny informuje o aktualnym stanie urządzenia.

W module aplikacji dostępnych jest kilka ogólnych opcji ustawień i informacji, które można w dowolnym momencie zmienić / dostosować.

9. Tryby (otwieranie/zamykanie)

Po wybraniu trybu sterownik domyślnie przechodzi w tryb automatyczny (z wyjątkiem trybu ręcznego).

Uwaga dotycząca ręcznych interwencji:

Jeśli w trybie automatycznym ręcznie otworzysz lub zamkniesz drzwi, ta interwencja ma charakter tymczasowy. Możesz również natychmiast powrócić do pierwotnego trybu automatycznego, naciskając ponownie przyciski strzałek. W następnym cyklu dobowym sterownik znów będzie działał zgodnie z wybranym trybem (z wyjątkiem sytuacji, gdy ustawiony jest tryb „Ręczny”).

9.1 Tryb: Godzina

Użytkownik określa stałe godziny otwierania i zamykania (np. otwarcie o 07:00 / zamknięcie o 20:30).

9.2 Tryb: Jasność

- Drzwi otwierają się/zamykają w zależności od jasności otoczenia.
- Ważne: Umieść czujnik tak, aby prawidłowo wykrywał światło dzienne (nie pod lampą w oborze, nie w cieniu, nie pod wpływem lamp ulicznych).

9.3 Tryb: Czas + Jasność

- Drzwi otwierają się/zamykają w zależności od godziny i/lub jasności otoczenia.
- Aby drzwi się otworzyły, muszą być spełnione zarówno warunki dotyczące godziny, jak i jasności.
- Aby drzwi się zamknęły, musi być spełniony warunek dotyczący albo jasności, albo godziny.
- Ważne: Umieść czujnik tak, aby prawidłowo wykrywał światło dzienne (nie pod lampą w stajni, nie w cieniu, nie pod wpływem lamp ulicznych).

9.4 Tryb: Ręczny

- Drzwi otwiera się lub zamyka wyłącznie za pomocą przycisków „Otwórz” i „Zamknij”.
- Dodatkowo drzwiami można sterować za pomocą zewnętrznego przycisku (np. art. 70565).

10. Tryb weekendowy

- Tryb weekendowy pozwala ustawić inne godziny otwarcia na sobotę i niedzielę.
- Uwaga: Tryb weekendowy nie działa w trybie opartym wyłącznie na jasności.

11. Kod QR do szczegółowej instrukcji obsługi

Zeskanuj kod QR, aby uzyskać szczegółową instrukcję obsługi.



12. Dane techniczne

Napięcie sieciowe: 230 V / 50 Hz

Bateria: 4 sztuki typu AA

Min. ciężar suwaka: 0,5 kg

Maks. ciężar suwaka: 2,5 kg

Zewnętrzny przycisk: po jednym kontakcie zamykającym dla ruchów w górę i w dół

Klasa ochrony urządzenia: III


Klasa ochrony zasilacza sieciowego: II

Rodzaj zabezpieczenia zasilacza sieciowego: IP44

Rodzaj zabezpieczenia urządzenia: IP23

Pasma częstotliwości: 2,4 GHz Wi-Fi 50 mW

Urządzenie to zostało wprowadzone do obrotu zgodnie z dyrektywą RED (2014/53/UE) i może być używane na terenie całej Europy oraz w Szwajcarii.

 **deklaracja zgodności CE**
Firma Albert KERBL GmbH oświadcza niniejszym, że opisane w tej instrukcji produkty lub urządzenia są zgodne z podstawowymi wymaganiami oraz innymi odpowiednimi przepisami i-dyrektywami. Znak CE stanowi potwierdzenie spełnienia wymogów dyrektyw Unii Europejskiej.



Złom elektroniczny

Prawidłowa utylizacja urządzenia oraz jego prawidłowe funkcjonowanie należy do właściciela użytkującego. Przestrzegajcie obowiązujących przepisów danego kraju. Urządzenie nie może być utylizowane z odpadami domowymi. W ramach dyrektywy UE dotyczącej używanych urządzeń elektrotechnicznych i elektronicznych, urządzenie należy przekazać do gminnych punktów zbiorczych względnie punktów zbioru surowców wtórnych lub też może zostać przekazane do sklepów specjalistycznych oferujących usługę przyjmowania zużytych urządzeń. Prawidłowa utylizacja służy ochronie środowiska naturalnego oraz zapobiega możliwości powstania szkodliwych skutków dotyczących człowieka i środowiska naturalnego.

1. Bezpečnostní pokyny	19
2. Určené použití	20
3. Obsah balení	20
4. Sestava zařízení	20
5. Montáž	20
5.1 Vhodné místo montáže a podmínky montáže	20
5.2 Požadavky na posuvníky	21
5.3 Upevnění navijáku	21
5.4 Nainstalujte aplikaci, přidejte zařízení a připojte ho	21
6. Elektrické napájení / Uvedení do provozu	21
7. Kalibrace dveří	21
8. Ovládání	21
9. Režimy (otevření/zavření)	21
9.1 Režim: Čas	21
9.2 Režim: Jas	21
9.3 Režim: Čas + jas	21
9.4 Režim: Ruční	22
10. Režim víkendu	22
11. QR kód s podrobným návodem	22
12. Technické údaje	22
Prohlášení ES o shodě	22
Elektrický odpad	22

Stručný návod

Děkujeme, že jste se rozhodli pro tento automatický systém ovládání dveří pro slepce s navijákem DUO SMART. Tento stručný návod vám pomůže s rychlou montáží a uvedením do provozu. Podrobné informace, další pokyny a kompletní nastavení najdete v podrobném návodu k obsluze na webových stránkách společnosti Kerbl (viz QR kód na konci tohoto návodu).

Před uvedením zařízení do provozu si prosím pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny.

1. Bezpečnostní pokyny



POZOR!

Nebezpečí úrazu osob a poškození majetku v důsledku nesprávného používání!

- Zajistěte, aby se do nebezpečné zóny pohyblivých částí nemohla dostat žádná zvířata ani děti.
- Hmotnost posuvníků musí být správně nastavena.
- Před otevřením krytu odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- K provozu automatické řídicí jednotky používejte pouze ORIGINÁLNÍ napájecí zdroj dodaný v balení.
- Zkontrolujte provozní napětí uvedené na napájecím kabelu.
- Dodržujte pokyny pro údržbu a čištění.
- Nepoužívejte prodlužovací šňůru.
- Síla působící prostřednictvím táhla může vést ke zranění lidí i zvířat.
- Nesprávným umístěním mohou vzniknout nebezpečné zóny, do nichž se mohou dostat lidé nebo zvířata.
- Napájecí zdroj je chráněn proti stříkající vodě. Napájecí zdroj zapojujte pouze do zásuvky, která se nachází v suchém a chráněném prostoru.
- Z důvodu ochrany osob, zvířat a zařízení smí být přístroj připojen pouze k síťovým zásuvkám, které jsou samostatně chráněny proudovým chráničem (FI).
- Provedení instalace do sítě 230 V smí provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři.
- Kabel k automatické řídicí jednotce vedte tak, aby byl chráněn před přístupem zvířat a před okousáním. Používejte pouze materiály odolné proti okousání.
- Pokud zařízení napájíte ze napájecího zdroje, baterie se nevybíjí. Baterii přesto pravidelně vyměňujte, jinak hrozí její vytečení. Vytečené baterie i samotné zařízení prosím neprodleně zlikvidujte v souladu s předpisy.
- Než zapojíte síťovou zástrčku do Zásuvky, nejprve uzavřete kryt! Při otvírání krytu vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky (např. i v případě, že chcete zapojit Světelný senzor).

2. Určené použití

Automatická Řídicí jednotka otevírá a zavírá volitelně dostupné vertikální posuvníky (č. výrobku 70560, 70570, 70580) ve drubežárnách a kurnících pomocí lanových navijáků. Určeným prostředím pro použití automatické řídicí jednotky je prostor, kde se drubež zdržuje. Použití pro jiné druhy zvířat není určeno. Ovládaný posuvník se automaticky otevírá a zavírá při určité intenzitě osvětlení nebo v nastaveném čase. Nastavení, ruční příkazy i stavové hlášení (např. aktuální stav dveří/proces otevírání či zavírání) lze zobrazit a upravit v aplikaci Kerbl. Při nesprávném použití a zásazích do zařízení, zejména při použití posuvníků, které nejsou pro tento účel určeny, zanikají nároky na záruku a odpovědnost výrobce.

3. Obsah balení

- Řídicí jednotka
- Napájecí zdroj
- Montážní příslušenství
- Návod k obsluze

4. Sestava zařízení

Zařízení se skládá z následujících komponent a ovládacích prvků:

- 1) Elektronická jednotka
- 2) Tlačítko „Otevřít“
- 3) Tlačítko Connect
- 4) Tlačítko „Dolů“
- 5) Světelný senzor
- 6) Signální světlo
- 7) Držák baterií (Druh výrobku 70534 – k dostání volitelně)
- 8) Připojení baterií
- 9) Připojovací svorky pro externí tlačítka
- 10) Šňůra pro posuvníky
- 11) Přípojka pro Síťový adaptér
- 12) Přípojka pro externí světelné čidlo



5. Montáž

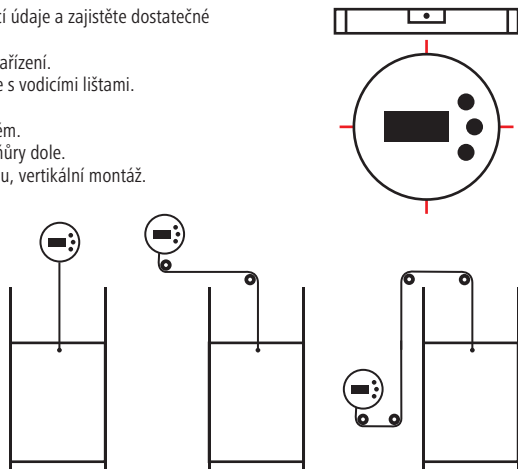
Řídicí jednotka je vybavena otočnou horní částí krytu, která umožňuje rychlý přístup bez použití nástrojů. Otočením krytu do otevřené polohy lze získat přístup k bateriovému prostoru a vložit příslušenství, jako jsou baterie. Symbol s otevřeným nebo uzavřeným zámekem signalizuje, zda je kryt odemknutý nebo zamčený. V odemčené poloze lze horní polovinu krytu sejmout.



5.1 Vhodné místo montáže a podmínky montáže

- U stáří je nutné stabilní připojení k Wi-Fi. Připravte si prosím přihlašovací údaje a zajistěte dostatečné pokrytí signálem.
- Naplánujte si podmínky montáže a zejména vedení kabelu od dvířek k zařízení. Změřte rozměry otvoru pro dvířka ke kurníku a připravte si vhodné dveře s vodicími lištami. Připravte si všechny součásti.
- Místo montáže musí být rovné, dostatečně pevné a chráněné před deštěm.
- Elektronickou jednotku vždy montujte ve vertikální poloze, s vývodem šňůry dole.
- Dbejte na značení na krytu. Slouží jako orientační pomůcka pro správnou, vertikální montáž.
- Napájecí zdroj je chráněn proti stříkající vodě: zásuvku používejte pouze v suchém a chráněném prostředí.

V případě potřeby použijte samostatně dodávané vodicí kladky (č. 70551), které zajistí vedení šňůry i při mírném posunutí elektronické jednotky směrem k otvoru brány. Na obrázku jsou znázorněny některé možnosti uspořádání. Elektronická jednotka se vždy montuje ve svislé poloze s vývodem šňůry dole. Posuvník nebo první vodicí kladka musí být namontovány tak, aby šňůra vycházela ze zařízení v rovné linii. Zařízení, resp. poslední vodicí kladka, musí být namontováno tak, aby byl posuvník tažen rovně nahoře.



5.2 Požadavky na posuvníky

- Maximální hmotnost dveří: 2,5 kg
- Výška zdvíhu: cca 60 cm
- Posuvníky musí být lehce pohyblivé a musí se čistě zavírat působením gravitace
- V případě potřeby proveďte čištění vodicích listů / zajistěte jejich hladký chod

5.3 Upevnění navijáku

- Upevněte šňůru k posuvníku (např. s uzlem).
- Dbejte na to, aby šňůra vedla rovně a bez odřenin.
Připojte zařízení k Stomu
- Podržte tlačítko Connect stisknuté cca 3 sekundy, dokud Signální světlo nezačne střídavě blikat zeleně a červeně.
- Následně je třeba dveře **kalibrovat** (viz bod 7).

5.4 Nainstalujte aplikaci, přidejte zařízení a připojte ho

Nainstalujte aplikaci Kerbl:

Přidání zařízení do aplikace Kerbl

1. Otevřete aplikaci Kerbl.
2. V nabídce nahoře v pravém rohu klepněte na ikonu „+“.
3. Vyberte modul „SmartChickenDoor“ a přidejte zařízení.
4. Poté postupujte podle pokynů v aplikaci.



Kerbl App

6. Elektrické napájení / Uvedení do provozu

- Provoz pomocí napájecího zdroje (230 V) nebo baterií (s bateriovým pouzdem, které lze zakoupit samostatně, druh výrobku #70534) nebo obojího souběžně (baterie slouží jako záloha při výpadku proudu).
- Než zapojíte síťovou zástrčku, nejprve uzavřete kryt.
- Kabely vedte tak, aby na ně zvířata nedosáhla.

POZOR: Při Provozu na baterie se zařízení automaticky přepne do úsporného režimu.

7. Kalibrace dveří

Podržte tlačítko Connect stisknuté po dobu 3 sekund. Poté bude Signální světlo střídavě blikat zeleně a červeně. Pomocí šipek nastavte požadovanou otevřenou polohu a potvrďte nastavení krátkým stisknutím tlačítka. Poté dveře automaticky zahájí kalibrační proces, při kterém se pohybují nahoru a dolů a Signální světlo bliká rychleji střídavě zeleně a červeně.

8. Ovládání

Signální světlo informuje o aktuálním stavu zařízení.

V modulu aplikace máte k dispozici několik obecných nastavení a informačních možností, které můžete kdykoli změnit / přizpůsobit.

9. Režimy (otevření/zavření)

Řídicí jednotka je ve výchozím nastavení v automatickém režimu poté, co nastavíte některý z režimů (kromě ručního režimu).

Poznámka k ručním zásahům:

Pokud v automatickém režimu ručně otevřete nebo zavřete dveře, má tento zásah pouze dočasný charakter. Můžete se také okamžitě vrátit do původního automatického režimu opětovným stisknutím šipek. V následujícím denním cyklu bude řídicí jednotka opět fungovat podle zvoleného režimu (s výjimkou případů, kdy je nastaven režim „Ruční“).

9.1 Režim: Čas

Nastavíte pevné časy otevírání a zavírání (např. otevření v 07:00 / zavření v 20:30).

9.2 Režim: Jas

• Dveře se otevírají/zavírají v závislosti na jasu okolí.

• Důležité: Umístěte senzor tak, aby správně detekoval denní světlo (ne pod stájovou lampou, ne ve stínu, aby na něj neměly vliv pouliční lampy).

9.3 Režim: Čas + jas

• Dveře se otevírají/zavírají v závislosti na čase a/nebo jasu okolí.

• Pro otevření je nutné, aby byly splněny jak časové, tak jasové podmínky.

• Pro zavření musí být splněna buď hodnota jasu, nebo časová hodnota, aby se dveře zavřely.

• Důležité: Umístěte senzor tak, aby správně rozpoznával denní světlo (ne pod stájovou lampou, ne ve stínu, ne pod vlivem pouličního osvětlení).

9.4 Režim: Ruční

- Dveře se otevírají nebo zavírají výhradně pomocí tlačítek „Otevřít“ a „Zavřít“.
- Dveře lze navíc ovládat pomocí externího tlačítka (např. č. výrobku 70565).

10. Režim víkendu

- Pomocí režimu víkendu můžete nastavit odlišnou dobu otevírání pro sobotu a neděli.
- Poznámka: Režim víkendu nefunguje v režimu založeném výhradně na jasu.

11. QR kód s podrobným návodem

Naskenujte QR kód a získáte podrobný návod k obsluze.



12. Technické údaje

Síťové napětí: 230 V / 50 Hz

Baterie: 4 ks typu AA

min. hmotnost posuvníku: 0,5 kg

max. hmotnost posuvníku: 2,5 kg

Externí tlačítko: v každém případě spínací kontakt pro pohyb nahoru a dolů

Třída ochrany zařízení III

Třída ochrany napájecího zdroje II

Stupeň krytí napájecího zdroje IP44

Stupeň krytí zařízení IP23

Frekvenční pásmo: 2,4 GHz Wi-Fi 50 mW

Toto zařízení bylo uvedeno na trh v souladu se směrnicí RED (2014/53/EU) a lze jej používat v celé Evropě a ve Švýcarsku.

Prohlášení ES o shodě

Tímto společností Albert KERBL GmbH prohlašuje, že výrobek/přístroj popisovaný v tomto návodu je v souladu se základními požadavky a ostatními relevantními ustanoveními a směrnicemi. Značka CE označuje splnění směrnic Evropské unie.



Elektrický odpad

Náležitým způsobem provedená likvidace přístroje po ukončení jeho funkčního uplatnění je povinností provozovatele. Dodržujte příslušné předpisy své země. Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domácím odpadem. V rámci směrnice EU o likvidaci elektrických a elektronických starých přístrojů bude tento přístroj bezplatně přijat na komunálních sběrných místech, popř. ve sběrnách druhotných surovin, nebo ho lze vrátit odborným prodejcem, kteří nabízejí servis přijetí těchto přístrojů.

Náležitým způsobem provedená likvidace napomáhá ochráně životního prostředí a zamezuje možným škodlivým účinkům na člověka a okolní prostředí.

1. Veiligheidsinstructies	23
2. Beoogd gebruik	24
3. Inhoud van de levering	24
4. Opbouw van het apparaat	24
5. Montage	24
5.1 Geschikte montageplaats en montagesituatie	24
5.2 Vereisten voor de schuif	25
5.3 Het kabelsysteem bevestigen	25
5.4 App installeren, apparaat toevoegen en verbinden	25
6. Stroomvoorziening / Inbedrijfstelling	25
7. Deur kalibreren	25
8. Bediening	25
9. Modi (openen/sluiten)	25
9.1 Modus: Tijd	25
9.2 Modus: Helderheid	25
9.3 Modus: Tijd + Lichtsterkte	25
9.4 Modus: Handmatig	26
10. Weekendmodus	26
11. QR-code voor de uitgebreide gebruiksaanwijzing	26
12. Technische gegevens	26
Declaración de conformidad CE	26
Elektrisch afval	26

Beknopte handleiding

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor deze automatische kippendeurregeling met kabelsysteem DUO SMART. Deze beknopte handleiding helpt u bij een snelle montage en inbedrijfstelling. Voor gedetailleerde informatie, aanvullende aanwijzingen en volledige instellingen verwijzen wij u naar de uitgebreide gebruiksaanwijzing op de Kerbl-website (zie de QR-code aan het einde van deze handleiding). Lees de Veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.

1. Veiligheidsinstructies



LET OP!

Gevaar voor letsel en materiële schade door onjuist gebruik!

- Zorg ervoor dat er geen Dieren of Kinderen in de gevarezone van de bewegende onderdelen kunnen komen.
- Het gewicht van de waterschuiver moet worden aangepast.
- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u de behuizing opent.
- Gebruik voor de werking van de automatische besturing uitsluitend de originele netadapter die bij de inhoud van de levering is meegeleverd.
- Controleer de netspanning die op de stekker staat aangegeven.
- Neem de onderhouds- en reinigingsinstructies in acht.
- Verleng het trekkoord niet.
- De kracht die door het trekkoord wordt uitgeoefend, kan leiden tot letsel bij mensen en dieren.
- Door een onjuiste opstelling kunnen er gevarezones ontstaan die door mensen of dieren kunnen worden bereikt.
- De netadapter is beschermd tegen spatwater. Sluit de netadapter alleen aan op een stopcontact dat zich in een droge en beschermde ruimte bevindt.
- Ter bescherming van personen, dieren en apparatuur mag het apparaat alleen worden aangesloten op stopcontacten die afzonderlijk zijn beveiligd met een aardlekschakelaar (FI).
- Uitvoering van installaties op het 230-voltnet mag alleen worden gedaan door erkende elektriciens.
- Leg de kabel naar de automatische besturing op een beschermde manier aan, zodat deze niet bereikbaar is voor dieren en beschermd is tegen knagen. Gebruik uitsluitend materialen die bestand zijn tegen knagen.
- Als u het apparaat via de Netadapter van stroom voorziet, wordt de batterij niet verbruikt. Vervang de batterij toch regelmatig, omdat er anders een gevaar bestaat dat de batterij gaat lekken. Gooi gelekte batterijen en ook het apparaat onmiddellijk op de juiste wijze weg.
- Sluit eerst de behuizing voordat u de stekker in het stopcontact steekt! Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer u de behuizing opent (bijvoorbeeld ook wanneer u de Lichtsensor wilt aansluiten).

2. Beoogd gebruik

De automatische besturing opent en sluit optioneel verkrijgbare verticale schuifdeuren (art. 70560, 70570, 70580) in pluimvee- en kippenhokken via een kabelsysteem. De beoogde omgeving voor het gebruik van de automatische besturing is de verblijfsruimte van pluimvee. Gebruik voor andere diersoorten is niet voorzien. De aangedreven waterschuiver wordt automatisch geopend en gesloten bij een bepaalde lichtsterkte of op het ingestelde tijdstip. Instellingen, handmatige opdrachten en statusmeldingen (bijv. huidige deurstatus/open- of sluitproces) kunnen in de Kerbl-app worden bekeken en aangepast. Bij oneigenlijk gebruik en ingrepen in het apparaat, in het bijzonder bij beoogd gebruik van waterschuiven die niet voor dit doel zijn bedoeld, vervallen de garantie- en aansprakelijkheidsclaims van de fabrikant.

3. Inhoud van de levering

- Besturing
- Netadapter
- Montageaccessoires
- Gebruiksaanwijzing

4. Opbouw van het apparaat

Het apparaat bestaat uit de volgende onderdelen en bedieningselementen:

- 1) Elektronica-eenheid
- 2) Open-toets
- 3) Connect-knop
- 4) Uit-knop
- 5) Lichtsensor
- 6) LED-signaallamp
- 7) Batterijhouder (art. 70534 – optioneel verkrijgbaar)
- 8) Batterijaansluiting
- 9) Aansluitklemmen voor externe toets
- 10) Trekkordel voor Waterschuiver
- 11) Aansluiting voor Netadapter
- 12) Aansluiting voor externe lichtsensor



5. Montage

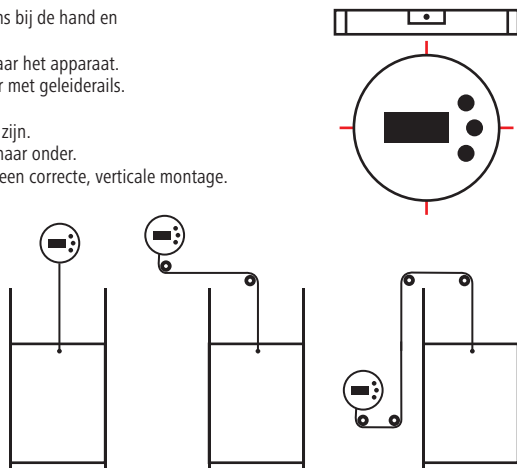
De automatische besturing heeft een draaibare bovenkant van de behuizing, waardoor deze snel en zonder gereedschap toegankelijk is. Door de behuizing in de geopende stand te draaien, is het batterijvak bereikbaar en kunnen toebehoren zoals batterijen worden geplaatst. Een symbool met een open of gesloten slot geeft aan of de behuizing ontgrendeld of vergrendeld is. In ontgrendelde toestand kan de bovenste helft van de behuizing worden verwijderd.



5.1 Geschikte montageplaats en montagesituatie

- Bij het stal is een stabiele wifi-verbinding vereist. Houd de inloggegevens bij de hand en zorg voor voldoende dekking.
- Plan de montagesituatie en met name de kabelgeleiding van de deur naar het apparaat. Meet de opening van de kippendeur op en zorg voor een geschikte deur met geleiderails. Zorg dat alle onderdelen bij de hand zijn.
- De montageplaats moet vlak, draagkrachtig en beschermd tegen regen zijn.
- Monteer de elektronische eenheid altijd rechtop, met de koorduitgang naar onder.
- Let op de merken op de behuizing. Deze dienen als oriëntatiehulp voor een correcte, verticale montage.
- De Netadapter is beschermd tegen spatwater: gebruik het stopcontact alleen in een droge en beschermde omgeving.

Beoogd gebruik van de apart verkrijgbare Keerrollen (art. 70551) om het koord te geleiden wanneer de elektronische eenheid iets wordt verschoven om de poort te openen. In de afbeelding worden enkele opstellingsmogelijkheden getoond. De elektronische eenheid wordt altijd in rechtopstaande positie gemonteerd, met de koorduitgang aan de onderzijde. De waterschuiver of de eerste Keerrol moet zo worden gemonteerd dat het Koord in een rechte lijn uit het apparaat wordt geleid. Het apparaat of de laatste Keerrol moet zo worden gemonteerd dat de waterschuiver recht omhoog wordt getrokken.



5.2 Vereisten voor de schuif

- Maximaal deurgewicht: 2,5 kg
- Hefhoogte: ca. 60 cm
- De schuif moet soepel lopen en door de zwaartekracht netjes sluiten
- Reinig indien nodig de geleiderails / zorg dat ze soepel lopen

5.3 Het kabelsysteem bevestigen

- Bevestig het koord aan de schuif (bijv. met een stevige knoop).
- Zorg ervoor dat het koord recht loopt en nergens schuurt.
Sluit het apparaat aan op de Stom
- Houd de Connect-knop ongeveer 3 seconden ingedrukt totdat het Signaallampje afwisselend groen en rood knippert.
- Vervolgens moet de deur worden **gekalibreerd** (zie punt 7).

5.4 App installeren, apparaat toevoegen en verbinden

Installeer de Kerbl-app:

Apparaat toevoegen in de Kerbl-app

1. Open de Kerbl-app.
2. Tik in het menu rechtsboven op het „+“-symbool.
3. Selecteer het Module „SmartChickenDoor“ en voeg het apparaat toe.
4. Volg vervolgens de instructies in de app.



Kerbl App

6. Stroomvoorziening / Inbedrijfstelling

- Werkt via een Netadapter (230 V) of Batterijen (met apart verkrijgbaar batterijvak, art. #70534) of beide parallel (Batterijen als back-up bij stroomuitval).
- Sluit eerst de behuizing voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Leg de kabels zo aan dat ze niet bereikbaar zijn voor Dieren.

Let op: Bij werking op batterij schakelt het apparaat automatisch over naar de energiebesparingsmodus.

7. Deur kalibreren

Houd de Connect-knop 3 seconden lang ingedrukt. Vervolgens knippert het Signaallamp afwisselend groen en rood. Stel met de pijltjestoetsen de gewenste geopende positie in en bevestig de instelling met een korte druk op de knop. Daarna start de deur automatisch het kalibratieproces en beweegt daarbij op en neer, terwijl de Signaallamp sneller afwisselend groen en rood knippert.

8. Bediening

De Signaallamp geeft informatie over de huidige status van het apparaat.

In de app-module staan enkele algemene instellings- en informatiemogelijkheden tot uw beschikking, die u op elk moment kunt wijzigen / aanpassen.

9. Modi (openen/sluiten)

De besturing staat standaard in de automatische modus nadat u een modus hebt ingesteld (behalve in de handmatige modus).

Opmerking over handmatige ingrepen:

Als u in de automatische modus de deur handmatig opent of sluit, geldt deze ingreep slechts tijdelijk. U kunt ook onmiddellijk weer terugkeren naar de oorspronkelijke automatische modus door nogmaals op de pijltjestoetsen te drukken. In de volgende dagcyclus werkt de besturing weer volgens de geselecteerde modus (behalve wanneer „Handmatig“ is ingesteld).

9.1 Modus: Tijd

U stelt vaste openings- en sluitingstijden in (bijv. 07:00 openen / 20:30 sluiten).

9.2 Modus: Helderheid

- De deur opent/sluit afhankelijk van de omgevingshelderheid.
- Belangrijk: plaats de sensor zo dat deze het daglicht correct detecteert (niet onder de stalverlichting, niet in de schaduw, niet beïnvloed door straatlantaarns).

9.3 Modus: Tijd + Lichtsterkte

- De deur gaat open/dicht afhankelijk van de tijd en/of de lichtsterkte in de omgeving.
- Bij het openen is het noodzakelijk dat zowel de tijd als de lichtsterkte de ingestelde waarden bereiken.
- Bij het sluiten moet ofwel aan de lichtsterkte- ofwel aan de tijdwaarde worden voldaan, zodat de deur sluit.
- Belangrijk: Plaats de sensor zo dat deze daglicht correct detecteert (niet onder een stalverlichting, niet in de schaduw, niet beïnvloed door straatlantaarns).

9.4 Modus: Handmatig

- De deur wordt uitsluitend met de knoppen 'Open' en 'Dicht' geopend of gesloten.
- Daarnaast kan de deur worden bediend met een externe toets (bijv. art. 70565).

10. Weekendmodus

- Met de weekendmodus kunt u afwijkende openingstijden voor zaterdag en zondag instellen.
- Opmerking: de weekendmodus werkt niet in de pure lichtmodus.

11. QR-code voor de uitgebreide gebruiksaanwijzing

Scan de QR-code voor de uitgebreide gebruiksaanwijzing.



12. Technische gegevens

Netspanning: 230 volt / 50 Hz

Batterijen: 4 stuks type AA

min. gewicht schuifdeur: 0,5 kg

max. gewicht schuifdeur: 2,5 kg

Externe toets: telkens een maakcontact voor omhoog en omlaag

Beschermingsklasse apparaat III

Beschermingsklasse Netadapter II


Beschermingsklasse Netadapter IP44

Beschermingsklasse apparaat IP23

Frequentieband: 2,4 GHz WLAN 50 mW

Dit apparaat is in de handel gebracht volgens de RED-richtlijn (2014/53/EU) en kan in de gehele Europese Unie en Zwitserland worden gebruikt.

 **Declaración de conformidad CE**
Por la presente, la empresa Albert KERBL GmbH declara que el producto/aparato descrito en estas instrucciones cumple con los requisitos esenciales, así como con las demás disposiciones y directivas correspondientes. El marcado CE certifica el cumplimiento de las directivas de la Unión Europea.

 **Elektrisch afval**
De correcte afvoer van het toestel na werkzaamheid ligt bij de eigenaar. Volg de toepasselijke voorschriften van uw land op. Het toestel mag niet met het huisvuil worden weggevoerd. In het kader van de EU-richtlijn over het afvoeren van elektrische en elektronische oude toestellen wordt het toestel bij de communale verzamelplaatsen of containerparken gratis aangenomen of kan het naar gespecialiseerde handelaars die een terugnameservice aanbieden, worden teruggebracht. De correcte afvoer is ter bescherming van het milieu en verhindert mogelijke schadelijke effecten op mens en milieu.

1. Avvertenze di sicurezza	27
2. Uso conforme	28
3. Contenuto della confezione	28
4. Struttura dell'apparecchio	28
5. Montaggio	28
5.1 Luogo di montaggio e condizioni di montaggio adeguati	28
5.2 Requisiti per la spatola tira acqua	29
5.3 Fissaggio del comando a cavo flessibile	29
5.4 Installare l'app, aggiungere il dispositivo e collegarlo	29
6. Alimentazione elettrica / Messa in funzione	29
7. Calibrazione della porta	29
8. Funzionamento	29
9. Modalità (apertura/chiusura)	29
9.1 Modalità: Ora	29
9.2 Modalità: Luminosità	29
9.3 Modalità: Ora + Luminosità	29
9.4 Modalità: Manuale	30
10. Modalità fine settimana	30
11. Codice QR per le istruzioni per l'uso dettagliate	30
12. Specifiche tecniche	30
Dichiarazione di conformità CE	30
Rifiuti elettronici	30

Guida rapida

Grazie per aver scelto questo sistema di controllo automatico per porte per polli con comando a cavo flessibile DUO SMART. Questa guida rapida vi aiuterà al montaggio e alla messa in funzione. Per informazioni dettagliate, ulteriori indicazioni e le impostazioni complete, consultate le Istruzioni per l'uso dettagliate sul sito web di Kerbl (vedere il codice QR alla fine di questa guida).

Leggere attentamente le avvertenze di sicurezza prima di mettere in funzione l'apparecchio.

1. Avvertenze di sicurezza



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni personali e danni materiali in caso di uso improprio!

- Assicurarsi che nessun animale o bambino possa accedere all'area di pericolo delle parti in movimento.
- Il peso della spatola tira acqua deve essere adeguato.
- Scollegare la spina di alimentazione prima di aprire l'alloggiamento.
- Per il funzionamento dell'unità di controllo automatica utilizzare esclusivamente l'alimentatore ORIGINALE fornito in dotazione.
- Verificare la tensione d'esercizio indicata sulla spina di alimentazione.
- Attenersi alle istruzioni di manutenzione e pulizia
- Non prolungare il cavo di comando.
- La forza esercitata dal cavo di comando può causare lesioni a persone e animali.
- Un posizionamento errato può creare zone di pericolo accessibili a persone o animali.
- L'alimentatore è protetto dagli spruzzi d'acqua. Inserire l'alimentatore solo in una presa situata in un'area asciutta e protetta.
- Per la sicurezza di persone, animali e impianti, l'apparecchio deve essere collegato esclusivamente a prese di corrente sottoposte a protezione separata da un interruttore differenziale (FI).
- L'esecuzione degli interventi di installazione sulla rete a 230 Volt deve essere eseguita esclusivamente da elettricisti qualificati.
- Posare il cavo dell'unità di controllo in modo protetto, in modo che non sia accessibile agli animali e sia protetto dai morsi.
Usare esclusivamente materiali resistenti ai morsi.
- Se si alimenta l'apparecchio tramite l'Alimentatore, la batteria non si scarica. Sostituire comunque la batteria a intervalli regolari, poiché altrimenti sussiste il pericolo che la batteria si svuoti. Smaltite immediatamente e in modo adeguato sia le batterie svuotate che l'apparecchio stesso.
- Chiudete prima l'alloggiamento prima di inserire la spina di alimentazione nella Presa! Scollegare sempre la spina di alimentazione dalla presa di corrente prima di aprire l'alloggiamento (ad es. anche quando si desidera collegare il Sensore di luminosità).

2. Uso conforme

Il sistema di controllo automatico apre e chiude le saracinesche verticali disponibili come optional (art. 70560, 70570, 70580) nei pollai e negli allevamenti di pollame tramite un sistema a cavo flessibile. L'ambiente previsto per l'uso dell'unità di controllo automatico è l'area di soggiorno del pollame. Non è previsto l'uso per altri tipi di animali. La spatola tira acqua viene aperta e chiusa automaticamente al raggiungimento di una determinata luminosità o all'ora impostata. Le impostazioni, i comandi manuali e i messaggi di stato (ad es. stato attuale della porta/processo di apertura o chiusura) possono essere visualizzati e modificati nell'app Kerbl. In caso di uso non conforme e di interventi sul dispositivo, in particolare se si utilizza un uso non previsto per lo scopo, decadono i diritti di Garanzia e di responsabilità del produttore.

3. Contenuto della confezione

- Unità di controllo
- Alimentatore
- Accessori di montaggio
- Istruzioni per l'uso

4. Struttura dell'apparecchio

L'apparecchio è composto dai seguenti componenti ed elementi di comando:

- 1) Unità elettronica
- 2) Tasto "Apri"
- 3) Pulsante Connect
- 4) Pulsante di spegnimento
- 5) Sensore di luminosità
- 6) Spia di segnalazione LED
- 7) Portabatteria (cod. 70534 - disponibile come optional)
- 8) Attacco batteria
- 9) Morsetti di collegamento per pulsante esterno
- 10) Cavo di comando per cursore
- 11) Attacco per Adattatore di rete
- 12) Attacco per Sensore di luminosità esterno



5. Montaggio

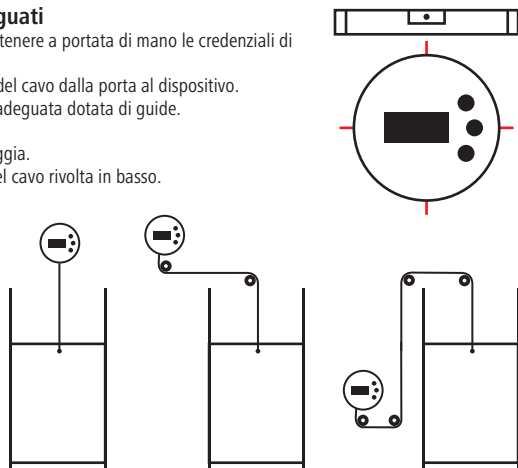
L'unità di controllo automatica è dotata di una parte superiore dell'alloggiamento girevole che consente un accesso rapido e senza attrezzi. Ruotando l'alloggiamento in posizione aperta è possibile raggiungere il vano batterie e inserire accessori quali le batterie. Un simbolo raffigurante una serratura aperta o chiusa indica se l'alloggiamento è sbloccato o bloccato. Quando è sbloccato, è possibile rimuovere la metà superiore dell'alloggiamento.



5.1 Luogo di montaggio e condizioni di montaggio adeguati

- Presso il pollaio è necessaria una connessione Wi-Fi stabile. Si prega di tenere a portata di mano le credenziali di accesso e di garantire una copertura sufficiente.
- Pianificare la configurazione di montaggio e, in particolare, il percorso del cavo dalla porta al dispositivo. Misurate l'apertura dell'Apriporta per pollame e procuratevi una porta adeguata dotata di guide. Preparate tutti i componenti.
- Il luogo di montaggio deve essere piano, resistente e protetto dalla pioggia.
- Montare sempre l'unità elettronica in posizione verticale, con l'uscita del cavo rivolta in basso. Prestare attenzione alle marcature presenti sull'alloggiamento. Servono come guida per un montaggio corretto e verticale.
- L'alimentatore è protetto dagli spruzzi d'acqua: utilizzare la presa solo in un'area asciutta e protetta.

Se necessario, utilizzare le pulegge di rinvio disponibili separatamente (cod. 70551) per guidare il cordoncino in caso di leggero spostamento dell'unità elettronica durante l'apertura del cancello. Nella figura sono illustrate alcune possibilità di disposizione. L'unità elettronica va sempre montata in posizione verticale con l'uscita del cordoncino sul lato in basso. Il cursore o la prima Puleggia di rinvio devono essere montati in modo tale che il cordoncino fuoriesca dall'apparecchio in linea retta. L'apparecchio o l'ultima Puleggia di rinvio devono essere montati in modo tale che il cursore venga tirato in alto in linea retta.



5.2 Requisiti per la spatola tira acqua

- Peso massimo della porta: 2,5 kg
- Altezza di sollevamento: circa 60 cm
- La spatola tira acqua deve scorrere agevolmente e chiudersi correttamente per effetto della forza di gravità
- Se necessario, pulire le guide o assicurarne il corretto scorrimento

5.3 Fissaggio del comando a cavo flessibile

- Fissare il cordoncino alla spatola tira acqua (ad es. con nodi sicuri).
- Assicurarsi che il cordoncino sia ben teso e privo di punti di sfregamento.
Collegare il dispositivo allo Stom
- Tenere premuto il tasto «Connect» per circa 3 secondi, finché la Spia di segnalazione non effettua un lampeggiamento alternato in verde e rosso.
- Successivamente è necessario **calibrare** la porta (vedere il punto 7).

5.4 Installare l'app, aggiungere il dispositivo e collegarlo

Installare l'app Kerbl:

Aggiungere il dispositivo nell'app Kerbl

1. Aprire l'app Kerbl.
2. Nella schermata del menu, in alto a destra, toccare l'icona "+".
3. Selezionare il modulo "SmartChickenDoor" e aggiungere il dispositivo.
4. Seguire quindi le istruzioni riportate nell'app.



Kerbl App

6. Alimentazione elettrica / Messa in funzione

- Funzionamento tramite alimentatore (230 V) o batterie (con vano batterie disponibile separatamente, cod. art. #70534) o entrambi in parallelo (batterie come riserva in caso di interruzione di corrente).
- Chiudere prima l'alloggiamento prima di inserire la spina di alimentazione.
- Posare i cavi in modo che non siano raggiungibili dagli Animali.

ATTENZIONE: in caso di Funzionamento a batteria, l'apparecchio passa automaticamente alla modalità di risparmio energetico.

7. Calibrazione della porta

Tenere premuto il pulsante «Connect» per 3 secondi. Successivamente, la Spia di segnalazione lampeggia alternativamente in verde e rosso.

Utilizzare i tasti freccia per selezionare la posizione di apertura desiderata e confermare l'impostazione con una pressione corta del tasto.

Successivamente, la porta avvia automaticamente la procedura di calibrazione, muovendosi su e giù, mentre la spia di segnalazione effettua un lampeggiamento più rapido alternando verde e rosso.

8. Funzionamento

La spia di segnalazione indica gli stati attuali dell'apparecchio.

Nel modulo dell'app sono disponibili alcune opzioni generali di impostazione e informazione che è possibile modificare o adattare in qualsiasi momento.

9. Modalità (apertura/chiusura)

L'unità di controllo si trova di default in modalità automatica dopo aver impostato una modalità (ad eccezione della modalità manuale).

Nota sugli interventi manuali:

Se in modalità automatica si apre o si chiude manualmente la porta, tale intervento ha effetto solo temporaneamente. È possibile tornare immediatamente alla modalità automatica originale premendo nuovamente i tasti freccia. Nel ciclo giornaliero successivo, l'Unità di controllo funzionerà nuovamente secondo la modalità selezionata (a meno che non sia impostata la modalità "Manuale").

9.1 Modalità: Ora

È possibile definire orari fissi di apertura e chiusura (ad es. apertura alle 07:00 / chiusura alle 20:30).

9.2 Modalità: Luminosità

- La porta si apre/chiude in base alla luminosità ambientale.
- Importante: posizionare il sensore in modo che rilevi correttamente la luce diurna (non sotto la lampada della stalla, non all'ombra, non influenzato dai lampioni).

9.3 Modalità: Ora + Luminosità

- La porta si apre/chiude in base all'ora e/o alla luminosità ambientale.
- Per l'apertura è necessario che siano soddisfatte sia l'ora che la luminosità.
- Per la chiusura deve essere soddisfatto il valore della luminosità o dell'ora affinché la porta si chiuda.
- Importante: posizionare il sensore in modo che rilevi correttamente la luce diurna (non sotto la lampada della stalla, non all'ombra, non influenzato dai lampioni).

9.4 Modalità: Manuale

- La porta viene aperta o chiusa esclusivamente tramite i pulsanti "Aperta/Chiusa".
- Inoltre, la porta può essere azionata tramite un Pulsante esterno (ad es. art. 70565).

10. Modalità fine settimana

- Con la modalità fine settimana è possibile impostare orari di apertura diversi per sabato e domenica.
- Nota: la modalità fine settimana non funziona nella modalità basata esclusivamente sulla luminosità.

11. Codice QR per le istruzioni per l'uso dettagliate

Scansionare il codice QR per le istruzioni per l'uso dettagliate.



12. Specifiche tecniche

Tensione di rete: 230 Volt / 50 Hz

Batterie: 4 pezzi tipo AA

Peso minimo della saracinesca: 0,5 kg

Peso massimo della saracinesca: 2,5 kg

Pulsante esterno: contatto normalmente aperto per salita e discesa

Classe di protezione dell'apparecchio: III

Classe di protezione dell'alimentatore: II

Tipo di protezione dell'alimentatore: IP33

Tipo di protezione dell'apparecchio: IP33

Banda di frequenza: 2,4 GHz WLAN 50 mW

Questo apparecchio è stato immesso sul mercato in conformità alla direttiva RED (2014/53/UE) ed è utilizzabile in tutta l'Europa e in Svizzera.



Dichiarazione di conformità CE

La Albert KERBL GmbH dichiara che il prodotto/l'apparecchio descritto in queste istruzioni è conforme ai requisiti fondamentali e alle ulteriori disposizioni e direttive pertinenti. Il marchio CE indica che sono state soddisfatte le direttive dell'Unione Europea.



Rifiuti elettronici

L'operatore è responsabile del corretto smaltimento dell'apparecchio alla fine del suo ciclo di vita. Fare riferimento alle norme vigenti nei singoli paesi. Non gettare l'apparecchio tra i rifiuti domestici. Nell'ambito della direttiva europea sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete, l'apparecchio deve essere conferito gratuitamente presso i centri di raccolta comunali o i servizi di smaltimento rifiuti. In alternativa può essere riconsegnato ai rivenditori specializzati che offrono questo tipo di servizio. Lo smaltimento corretto rappresenta una tutela dell'ambiente e contribuisce a prevenire ripercussioni dannose su uomo e ambiente.

1. Säkerhetsanvisningar	31
2. Avsedd användning	32
3. Leveransinnehåll	32
4. Enhetens uppbyggnad	32
5. Montering	32
5.1 Lämplig Monteringsplats och Monteringssituation	32
5.2 Krav för skjutreglaget	33
5.3 Fastsättning av repdraget	33
5.4 Installera appen, lägg till enheten och anslut den	33
6. Strömförsörjning / Idrifttagning	33
7. Kalibrera dörrarna	33
8. Användning	33
9. Lägen (Öppna/Stäng)	33
9.1 Läge: Tid	33
9.2 Läge: Ljusnivå	33
9.3 Läge: Tid + Ljusnivå	33
9.4 Läge: Manuellt	34
10. Helgläge	34
11. QR-kod för detaljerad bruksanvisning	34
12. Tekniska data	34
EG-försäkran om överensstämmelse	34
Elavfall	34

Kortfattad bruksanvisning

Tack för att du har valt denna automatiska kycklingdörrstyrning med Repdrag, DUO SMART. Denna kortfattade bruksanvisning hjälper dig att snabbt utföra monteringen och ta i drift enheten. För detaljerad information, ytterligare anvisningar och fullständiga inställningar hänvisar vi till den utförliga bruksanvisningen på Kerbls hemsida (se QR-koden i slutet av denna bruksanvisning).

Läs igenom säkerhetsanvisningarna noggrant innan du tar enheten i drift.

1. Säkerhetsanvisningar



VARNING!

Fara för personskada och materiella skador vid felaktig användning!

- Se till att inga djur eller barn kan komma in i riskområdet för de rörliga delarna.
- Skjutreglagets vikt måste vara korrekt inställd.
- Ta av nätkontakten innan du öppnar höljet.
- Använd endast den ORIGINAL-ätenheten som ingår i leveransen för drift av den automatiska Kontrollenheten.
- Kontrollera driftspänningen som anges på nätkontakten.
- Följ anvisningarna för underhåll och rengöring
- Förläng inte draglinan.
- Kraften från dragsnöret kan orsaka personskador hos människor och djur.
- Felaktig placering kan leda till att farliga områden uppstår som människor eller djur kan nå.
- Nätenheten är skyddad mot stänkvatten. Anslut endast nätenheten till ett uttag som är placerat i ett torrt och skyddat utrymme.
- För att skydda människor, djur och utrustning får enheten endast anslutas till eluttag som är separat skyddade med en jordfelsbrytare (FI).
- Utförande av installationer i 230-voltsnätet får endast utföras av behöriga elektriker.
- Dra kabeln till den automatiska styrningen på ett skyddat sätt så att den inte är tillgänglig för djur och är skyddad mot att bli avbitna. Använd endast material som är skyddade mot att bli avbitna.
- Om du ansluter enheten till nätenheten via nätadaptern förbrukas inte batteriet. Byt ändå ut batteriet med jämna mellanrum, eftersom det annars finns faran för att batteriet läcker. Läckande batterier och även enheten ska omedelbart kasseras på korrekt sätt.
- Stäng först höljet innan du sätter in nätkontakten i uttaget! Dra alltid av nätkontakten ur vägguttaget när du öppnar höljet (t.ex. även när du vill ansluta ljussensorn).

2. Avsedd användning

Den automatiska kontrollenheten öppnar och stänger vertikala skjutreglage (art. 70560, 70570, 70580) i fjäderfä- och hönshus med hjälp av Repdrag. Den avsedda miljön för användning av den automatiska Kontrollenheten är i fjäderfäens uppehållsområde. Användningsområden för andra Djurarter är inte avsedd. Den drivna skjutreglagen öppnas och stängs automatiskt vid en viss ljusstyrka eller vid den inställda tiden. Inställningar, manuella kommandon samt statusmeddelanden (t.ex. aktuell dörrstatus/öppnings- eller stängningsprocess) kan visas och justeras i Kerbl-appen. Vid användning som inte överensstämmer med avsikten och ingrepp i enheten, särskilt vid användning av skjutreglage som inte är avsedda för detta ändamål, upphör tillverkarens Garanti- och ansvarsanspråk.

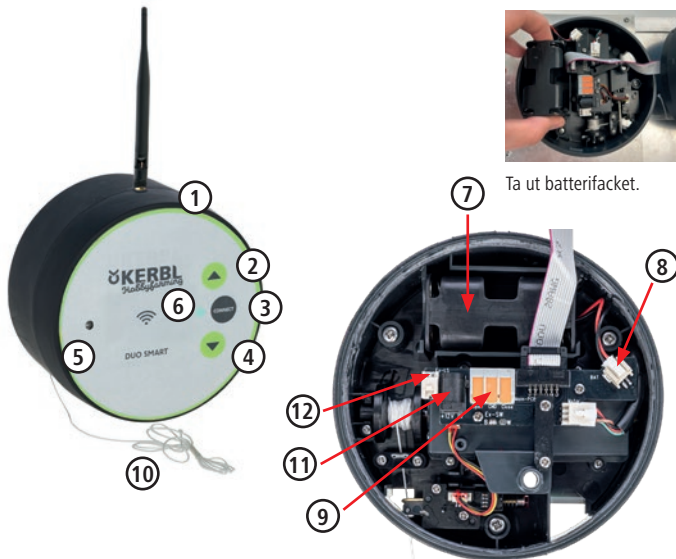
3. Leveransinnehåll

- Kontrollenhet
- Nätenhet
- Monteringsstillbehör
- Bruksanvisning

4. Enhetens uppbyggnad

Enheten består av följande komponenter och manöverelement:

- 1) Elektronikenhet
- 2) Öppningsknapp
- 3) Connect-knapp
- 4) Av-knapp
- 5) Ljussensor
- 6) LED-signallampa
- 7) Batterihållare (art. 70534 – finns som tillval)
- 8) Batterianslutning
- 9) Anslutningsklämmor för extern knapp
- 10) Draglina för skjutreglage
- 11) Anslutning för nätadapter
- 12) Anslutning för extern ljussensor



5. Montering

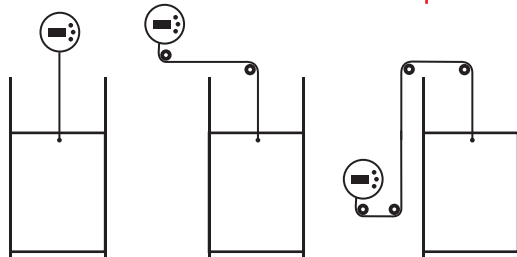
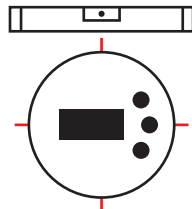
Den automatiska kontrollenheten har en vridbar övre del av höljets som möjliggör snabb åtkomst utan verktyg. Genom att vrida höljets till öppet läge kan man nå batterifacket och sätta i tillbehör såsom batterier. En symbol med ett öppet respektive stängt lås visar om höljets är låst eller låst upp. I olåst läge kan den övre halvan av höljets tas av.



5.1 Lämplig Monteringsplats och Monteringsituation

- En stabil Wi-Fi-anslutning krävs vid djurhuset. Ha inloggningsuppgifterna till hands och se till att täckningen är tillräcklig.
- Planera Monteringssituationen och särskilt kabeldragningen från dörren till enheten. Mät upp öppningen till hönsdörren och förbered en lämplig dörr med styrskenor. Lägg fram alla komponenter.
- Monteringsplatsen måste vara plan, bärande och skyddad mot regn.
- Montera alltid elektronikenhetsen upprätt, med snörutgången nedåt. Var uppmärksam på märkningarna på höljets. De fungerar som vägledning för korrekt, vertikal montering.
- Nätenheten är skyddad mot stänkvatten: Användning av Uttaget endast i torra och skyddade utrymmen.

Vid behov används de separat tillgängliga omdirigeringsrullarna (art. 70551) för att leda snöret vid en lätt förskjutning av elektronikenhetsen mot portöppningen. I bilden visas några olika monteringsalternativ. Elektronikenhetsen är alltid monterad i upprätt läge med snörutloppet på nedtillsida. Skjutreglaget eller den första Omdirigeringsrullen måste monteras så att snöret leds ut ur enheten i rak riktning. Enheten respektive den sista Omdirigeringsrullen måste monteras så att skjutreglaget dras rakt uppåt.



5.2 Krav för skjutreglaget

- Maximal dörrvikt: 2,5 kg
- Lyfthöjd: ca 60 cm
- Skjutreglaget måste gå smidigt och stängas ordentligt med hjälp av tyngdkraften
- Rengör vid behov styrskenorna / se till att de går smidigt

5.3 Fastsättning av repdraget

- Fäst snöret vid skjutreglaget (t.ex. med en säker knut).
- Se till att snöret löper rakt utan skavmärken.
Anslut enheten till Stom
- Håll ned Connect-knappen i ca 3 sekunder tills Signallampan blinkar växelvis grönt och röd.
- Därefter måste dörren **kalibreras** (se punkt 7).

5.4 Installera appen, lägg till enheten och anslut den

Installera Kerbl-appen:

Lägg till enheten i Kerbl-appen

1. Öppna Kerbl-appen.
2. Tryck på "+"-symbolen över till höger i menyvyn.
3. Välj modulen "SmartChickenDoor" och lägg till enheten.
4. Följ sedan anvisningarna i appen.



Kerbl App

6. Strömförsörjning / Idrifttagning

- Drivs via nätenhet (230 V) eller batterier (med batterifack som kan köpas separat, art. nr. 70534) eller båda parallellt (batterier som reserv vid strömavbrott).
- Stäng först höljet innan du ansluter nätkontakten.
- Dra kablarna så att de inte är tillgängliga för djur.

OBS: Vid batteridrift växlar enheten automatiskt till energisparläge.

7. Kalibrera dörrarna

Håll Connect-knappen intryckt i 3 sekunder. Därefter blinkar signallampan växelvis grön och röd. Ställ in önskat öppet läge med pilknapparna och bekräfta inställningen med ett kort tryck på knappen. Därefter startar dörren automatiskt kalibreringsprocessen och rör sig upp och ner medan signallampan är blinkande växelvis grön och röd.

8. Användning

Signallampan informerar om enhetens aktuella tillstånd.

I appmodulen finns några allmänna inställnings- och informationsalternativ tillgängliga som du när som helst kan ändra/anpassa.

9. Lägen (Öppna/Stäng)

Kontrollenheten är som standard inställd på automatiskt läge efter att du har valt ett läge (utom i manuellt läge).

Anmärkning om manuella ingrepp:

Om du i automatiskt läge öppnar eller stänger dörren manuellt gäller detta ingrepp endast tillfälligt. Du kan också omedelbart återgå till det ursprungliga automatiska läget genom att trycka på piltangenterna igen. Under nästa dygnscykel fungerar Kontrollenheten återigen enligt det valda läget (utom när "Manuellt" är inställt).

9.1 Läge: Tid

Du anger fasta öppnings- och stängningstider (t.ex. öppna kl. 07:00 / stäng kl. 20:30).

9.2 Läge: Ljusnivå

- Dörren öppnas/stängs beroende på omgivningens ljusnivå.
- Viktigt: Placera sensorn så att den korrekt känner av dagsljuset (inte nedtill under stallbelysningen, inte i skuggan, inte påverkad av gatubelysning).

9.3 Läge: Tid + Ljusnivå

- Dörren öppnas/stängs beroende på klockslog och/eller omgivningens ljusnivå.
- Vid öppning krävs att både klockslaget och ljusstyrkan uppnås.
- Vid stängning måste antingen ljusstyrkan eller klockslaget uppfyllas för att dörren ska stängas.
- Viktigt: Placera sensorn så att den korrekt känner av dagsljuset (inte nedtill under stallbelysningen, inte i skuggan, inte påverkad av gatubelysning).

9.4 Läge: Manuellt

- Dörren öppnas eller stängs uteslutande med knapparna för öppning/stängning.
- Dessutom kan dörren manövreras med en extern knapp (t.ex. art. 70565).

10. Helgläge

- Med helgläget kan du ställa in avvikande öppettider för lördag/söndag.
- Obs! Helgläget fungerar inte i ren ljusläget.

11. QR-kod för detaljerad bruksanvisning

Skanna QR-koden för att få tillgång till den detaljerade bruksanvisningen.



12. Tekniska data

Nätspänning: 230 volt / 50 Hz

Batterier: 4 st. typ AA

Min. skjutdörrsvikt: 0,5 kg

Max. skjutdörrsvikt: 2,5 kg

Extern tryckknapp: en normalkontakt vardera för upp och ner

Skyddsklass för enheten: III

Skyddsklass för nätadaptern: II

Skyddsklass för nätadaptern: IP44

Skyddsklass för enheten: IP23

Frekvensband: 2,4 GHz WLAN 50 mW

Denna enhet har släppts ut på marknaden i enlighet med RED-direktivet (2014/53/EU) och kan användas i hela Europeiska unionen och Schweiz.

 **EG-försäkring om överensstämmelse**
Härmed försäkras Albert KERBL GmbH att produkten/apparaten som beskrivs i denna bruksanvisning är i överensstämmelse med de grundläggande kraven och de övriga tillämpliga bestämmelserna och direktiven. CE-märket anger att apparaten uppfyller EU-direktiven.



Elavfall

Den som använder apparaten är skyldig att avfallshandera den på å ett fackmässigt sätt efter dess avslutade användning. Beakta de föreskrifter som gäller i ditt land. Apparaten får inte kastas i hushållssoporna. Inom ramen för EU-direktivet om avfallshantering av avfall från elektriska och elektroniska produkter kan apparaten lämnas till kommunala återvinningsstationer eller insamlingsställen utan kostnad, eller återlämnas till en fackhandel som erbjuder återlämningservice. Den korrekta avfallshantering är till för att skydda miljön och förhindrar skadlig inverkan på människor och miljö.

1. Sikkerhedsanvisninger	35
2. Bestemmelsesmæssig anvendelse	36
3. Leveringsomfang	36
4. Enhedens opbygning	36
5. Montering	36
5.1 Eget monteringssted og monteringsforhold	36
5.2 Krav til skubberne	37
5.3 Fastgørelse af snor	37
5.4 Installer appen, tilføj enheden og opret forbindelse	37
6. Strømforsyning / Ibrugtagning	37
7. Kalibrering af døren	37
8. Betjening	37
9. Driftsformer (åbning/lukning)	37
9.1 Tilstand: Klokkeslæt	37
9.2 Tilstand: Lysstyrke	37
9.3 Tilstand: Tid + lysstyrke	37
9.4 Tilstand: Manuel	38
10. Weekendtilstand	38
11. QR-kode til detaljeret brugsanvisning	38
12. Tekniske data	38
CE-overensstemmelseserklæring	38
Elektroskrot	38

Kort vejledning

Mange tak, fordi De har valgt denne automatiske kyllingedørsstyring med Rebtræk, DUO SMART. Denne korte vejledning hjælper Dem med hurtig montering og idriftsættelse. For detaljerede oplysninger, yderligere anvisninger og komplette indstillinger henvises der til den udførlige brugsanvisning på Kerbls hjemmeside (se QR-koden i slutningen af denne vejledning).

Læs venligst sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt igennem, inden du tager enheden i brug.

1. Sikkerhedsanvisninger



FORSIGTIG!!

Fare for personskade og materielle skader ved forkert brug!

- Sørg for, at ingen dyr eller børn kan komme ind i farezonen omkring de bevægelige dele.
- Skubbers vægt skal være korrekt indstillet.
- Træk stikket ud af stikkontakten, før du åbner kabinettet.
- Anvend kun den originale Netdel, der følger med leveringen, til drift af den automatiske Styring.
- Kontroller den angivne Driftsspænding på stikket.
- Overhold vedligeholdelses- og rengøringsanvisningerne
- Træksnoren må ikke forlænges.
- Kraften fra trækledningen kan medføre personskader hos mennesker og dyr.
- Ved forkert placering kan der opstå farezoner, som mennesker eller dyr kan komme i kontakt med.
- Netdelen er beskyttet mod stænkvand. Sæt kun netdelen i en stikkontakt, der befinder sig i et tørt og beskyttet område.
- For at beskytte personer, dyr og udstyr må enheden kun tilsluttes stikkontakter, der er separat sikret med en fejlstrømsafbryder (FI).
- Udførelsen af installationer på 230-volt-nettet må kun udføres af autoriserede elektrikere.
- Før ledningen til den automatiske styring på en beskyttet måde, så den ikke er tilgængelig for dyr og er beskyttet mod bidskader. Brug kun bidskadesikre materialer.
- Hvis du forsyner enheden med strøm fra Netdelen, forbruges batteriet ikke. Udskift alligevel batteriet med jævne mellemrum, da der ellers er fare for, at batteriet udløber. Lækkede batterier og også selve enheden skal straks bortskaffes på korrekt vis.
- Luk først kabinettet, før du sætter stikket i Stikkontakten! Træk altid stikket ud af stikkontakten, når du åbner kabinettet (f.eks. også når du vil tilslutte Lyssensoren).

2. Bestemmelsesmæssig anvendelse

Den automatiske styring åbner og lukker valgfrit tilgængelige vertikale skubber (art. 70560, 70570, 70580) i fjerkræ- og hønsehus ved hjælp af et Rebtræk. Det tilsigtede anvendelsesområde for den automatiske styring er i fjerkræets opholdsområde. Anvendelse til andre Dyrearter er ikke forudsat. Den drevne Skubber åbnes og lukkes automatisk ved en bestemt lysstyrke eller på det indstillede tidspunkt. Indstillinger, manuelle kommandoer samt statusmeddelelser (f.eks. aktuel dørstatus/åbnings- eller lukningsproces) kan ses og justeres i Kerbl-appen. Ved ikke-bestemte anvendelser og indgreb i enheden, især ved anvendelse af skubber, der ikke er beregnet hertil, bortfalder producentens Garanti- og erstatningsansvar.

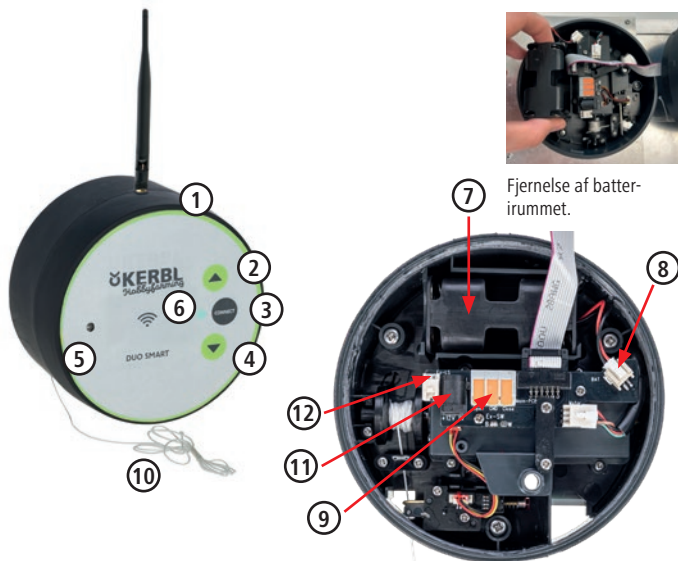
3. Leveringsomfang

- Styring
- Netdel
- Monteringsudstyr
- Brugsanvisning

4. Enhedens opbygning

Enheden består af følgende komponenter og betjenings-elementer:

- 1) Elektronikenhed
- 2) Åbn-Trykknop
- 3) Connect-knap
- 4) Sluk-knap
- 5) Lyssensor
- 6) LED-signallampe
- 7) Batteriholder (art. 70534 – fås som tilbehør)
- 8) Batteritilslutning
- 9) Tilslutningsklemmer til ekstern trykknop
- 10) Træksnor til Skubber
- 11) Tilslutning til Netadapter
- 12) Tilslutning til ekstern Lyssensor



5. Montering

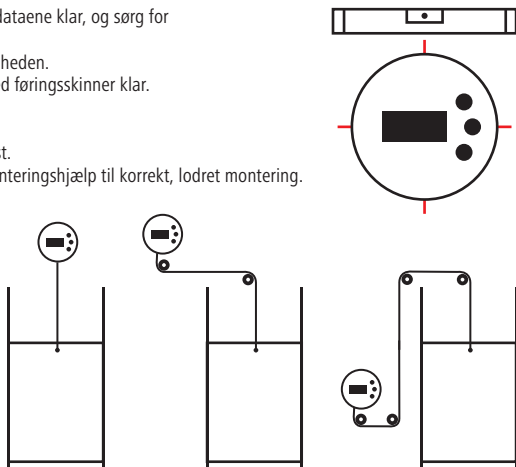
Den automatiske styring har en drejelig øvre del af kabinettet, der giver hurtig og uden brug af værktøj adgang. Ved at dreje kabinettet til den åbne position kan man nå batterirummet og isætte tilbehør såsom Batterier. Et symbol med et åbent eller lukket lås viser, om kabinettet er låst op eller låst. Når kabinettet er ulåst, kan den øverste halvdel af kabinettet tages af.



5.1 Egnede monteringssted og monteringsforhold

- Der kræves en stabil WLAN-forbindelse i stalden. Hav venligst adgangsdataene klar, og sørg for tilstrækkelig afdækning.
- Planlæg monteringsforholdene og især ledningsføringen fra døren til enheden. Mål åbningen til Hønselem op, og sørg for at have en passende port med føringsskiner klar. Læg alle komponenter klar.
- Monteringsstedet skal være plant, bærende og beskyttet mod regn.
- Elektronikenheden skal altid monteres lodret med snorudgangen nederst. Vær opmærksom på mærkningerne på kabinettet. De fungerer som orienteringshjælp til korrekt, lodret montering.
- Netdelen er beskyttet mod stænkvand: Stikkontakten må kun anvendes i et tørt og beskyttet område.

Anvendelse af de separat leverbare Omlædningsruller (art. 70551) til at føre snoren, hvis elektronikmodulet flyttes en smule for at åbne porten. På afbildningen vises nogle mulige opstillingsmåder. Elektronikmodulet monteres altid i opretstående position med snorudgangen nederst. Skubber eller den første Omlædningsrulle skal monteres således, at snoren føres ud af enheden i en lige retning. Enheden eller den sidste Omlædningsrulle skal monteres således, at skubberen trækkes lige opad.



5.2 Krav til skubberne

- Maksimal dørvægt: 2,5 kg
- Løftehøjde: ca. 60 cm
- Skubberne skal bevæge sig let og lukke korrekt ved hjælp af tyngdekraften
- Rengør om nødvendigt føringsskinne / sørg for, at de bevæger sig let

5.3 Fastgørelse af snor

- Fastgør snoren til skubberne (f.eks. med en sikker knude).
- Sørg for, at snoren løber lige uden gnidningssteder.
Tilslut enheden til Stom
- Hold Connect-knappen nede i ca. 3 sekunder, indtil Signallampen blinker skiftevis grønt og rødt.
- Derefter skal døren **kalibreres** (se punkt 7).

5.4 Installer appen, tilføj enheden og opret forbindelse

Installer Kerbl-appen:

Tilføj enhed i Kerbl-appen

1. Åbn Kerbl-appen.
2. Tryk på »+«-symbolet øverst til højre i menuen.
3. Vælg modulet »SmartChickenDoor« og tilføj enheden.
4. Følg derefter vejledningen i appen.



Kerbl App

6. Strømforsyning / Ibrugtagning

- Drift via Netdæl (230 V) eller batterier (med separat tilgængeligt batterirum, art. nr. 70534) eller begge dele parallelt (batterier som backup ved strømafbrydelse).
- Luk først kabinettet, før du sætter stikket i stikkontakten.
- Før ledningerne således, at de ikke er tilgængelige for dyr.

OBS: Ved Batteridrift skifter enheden automatisk til strømbesparelsestilstand.

7. Kalibrering af døren

Hold Connect-knappen nede i 3 sekunder. Herefter blinker Signallampen skiftevis grøn og rød. Brug piletasterne til at indstille den ønskede åbningsposition, og bekræft indstillingen med et kort tryk på knappen. Derefter starter døren automatisk kalibreringsprocessen og bevæger sig op og ned, mens Signallampen har blinkende lys skiftevis grønt og rødt.

8. Betjening

Signallampen informerer om enhedens aktuelle tilstande.

I app-modulet har du adgang til en række generelle indstillings- og informationsmuligheder, som du til enhver tid kan ændre/tilpasse.

9. Driftsformer (åbning/lukning)

Styringen er som standard indstillet til automatisk drift, når du har valgt en driftsform (undtagen i manuel drift).

Bemærkning om manuelle indgreb:

Hvis du i automatisk drift åbner eller lukker døren manuelt, gælder dette indgreb kun midlertidigt. Du kan også straks vende tilbage til den oprindelige automatiske tilstand ved at trykke på piletasterne igen. I den næste døngcyklus fungerer Styrelsen igen i henhold til den valgte tilstand (undtagen hvis »Manuel« er indstillet).

9.1 Tilstand: Klokkelåst

Du definerer faste åbnings- og lukketider (f.eks. åbner kl. 07:00 / lukker kl. 20:30).

9.2 Tilstand: Lysstyrke

- Døren åbner/lukker afhængigt af lysforholdene i omgivelserne.
- Vigtigt: Placer sensoren, så den registrerer dagslyset korrekt (ikke under staldlampen, ikke i skygge, ikke påvirket af gadebelysning).

9.3 Tilstand: Tid + lysstyrke

- Døren åbner/lukker afhængigt af klokkeslættet og/eller lysstyrken i omgivelserne.
- Ved åbning er det nødvendigt, at både klokkeslættet og lysstyrken er nået.
- Ved lukning skal enten lysstyrken eller klokkeslættet være nået, for at døren lukker.
- Vigtigt: Placer sensoren, så den registrerer dagslyset korrekt (ikke nederst under staldlampen, ikke i skygge, ikke påvirket af gadebelysning).

9.4 Tilstand: Manuel

- Døren åbnes eller lukkes udelukkende via knapperne »Åben« og »Luk«.
- Derudover kan døren betjenes med en ekstern trykknop (f.eks. art. 70565).

10. Weekendtilstand

- Med weekendtilstanden kan du indstille en anden åbningstid for lørdag/søndag.
- Bemærk: Weekendtilstanden fungerer ikke i ren lysstyrketilstand.

11. QR-kode til detaljeret brugsanvisning

Scan QR-koden for at få den detaljerede brugsanvisning.



12. Tekniske data

Netspænding: 230 volt / 50 Hz

Batterier: 4 stk. type AA

Min. skydedørsvægt: 0,5 kg

Maks. skydedørsvægt: 2,5 kg

Ekstern trykknop: hver med en lukkerkontakt til op og ned

Kapslingsklasse for enheden: III

Kapslingsklasse for netdelen: II

Beskyttelsesart for netdelen: IP44

Beskyttelsesart for enheden: IP23

Frekvensbånd: 2,4 GHz WLAN 50 mW

Denne enhed er bragt i omsætning i henhold til RED-direktivet (2014/53/EU) og kan anvendes i hele Europa og Schweiz.



CE-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer Albert KERBL GmbH, at det produkt/apparat, der er beskrevet i denne manual, er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de øvrige gældende bestemmelser og direktiver. CE-mærket står for overholdelse af Den Europæiske Unions direktiver.



Elektroskrot

En hensigtsmæssig bortskaffelse af udstyret efter dets funktionalitet påhviler brugeren. Bemærk de relevante bestemmelser i hjemlandet. Apparatet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indenfor rammerne af EU's direktiv om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr kan udstyret afleveres gratis på de lokale indsamlings- hhv. genbrugspladser eller det kan returneres til de forhandlere, der tilbyder en indsamlingsservice. En korrekt bortskaffelse tjener miljøbeskyttelsen og forhindrer eventuelle skadelige virkninger for mennesker og miljø.

1. Napotki za varnost	39
2. Predvidena uporaba	40
3. Vsebina paketa	40
4. Zgradba naprave	40
5. Montaža	40
5.1 Montažno mesto in razmere za montažo	40
5.2 Zahteve za drsnik	41
5.3 Pritrditev žicovoda	41
5.4 Namestite aplikacijo, dodajte napravo in jo povežite	41
6. Oskrba z električno energijo / zagon	41
7. Kalibracija vrat	41
8. Upravljanje	41
9. Načini (odpiranje/zapiranje)	41
9.1 Način: Čas	41
9.2 Način: Svetlost	41
9.3 Način: Čas + svetlost	41
9.4 Način: Ročno	42
10. Vikendni način	42
11. QR-koda za podrobna navodila za uporabo	42
12. Tehnični podatki	42
izjavo o skladnosti CE	42
Elektronski odpadek	42

Kratka navodila

Hvala, da ste se odločili za ta samodejni sistem za upravljanje vrat za koshi z žicovodom DUO SMART. Ta kratki priročnik vam bo v pomoč pri hitri Montaži in zagonu. Za podrobne informacije, dodatna navodila in popolne nastavitve prosimo, da uporabite podrobna Navodila za uporabo na spletni strani podjetja Kerbl (glejte QR-kodo na koncu tega priročnika).

Preden napravo začnete uporabljati, pazljivo preberite napotke za varnost.

1. Napotki za varnost



PREVIDNO!

Nevarnost poškodb oseb in materialne škode zaradi nepravilne uporabe!

- Poskrbite, da živali ali otroci ne morejo priti v nevarno območje gibljivih delov.
- Teža drsnika mora biti ustrezno prilagojena.
- Pred odpiranjem ohišja izključite napajalni vtič iz vtičnice.
- Za delovanje samodejnega krmilja uporabljajte izključno ORIGINALni napajalnik iz priložene opreme.
- Preverite obratovalno napetost, navedeno na napajalnem vtiču.
- Upoštevajte navodila za vzdrževanje in čiščenje.
- Vlečne vrvice ne podaljšujte.
- Sila, ki jo povzroča vrvica za poteg, lahko povzroči poškodbe ljudi in živali.
- Zaradi napačne namestitve lahko nastanejo nevarna območja, do katerih lahko pridejo ljudje ali živali.
- Napajalnik je zaščiten pred brizganjem vode. Napajalnik priključite le v vtičnico, ki se nahaja v suhem in zaščitenem prostoru.
- Za zaščito ljudi, živali in opreme napravo priključujte izključno na vtičnice, ki so ločeno zaščitene z odklopnikom (FI).
- Instalacije na mrežo 230 voltov smejo izvajati le usposobljeni električarji.
- Kabel za samodejno krmilje položite tako, da je zaščiten pred dostopom živali in pred pogrizom.
Uporabljajte izključno materiale, ki so odporni proti pogrizu.
- Če napravo napajate iz napajalnika, se baterija ne izrablja. Kljub temu baterijo redno menjajte, saj sicer obstaja nevarnost, da bo baterija iztekla. Iztekle baterije in tudi napravo nemudoma ustrezno odstranite.
- Najprej zaprite ohišje, preden vtaknete napajalni vtič v vtičnico! Vedno izvlecite napajalni kabel iz vtičnice, ko odpirate ohišje (npr. tudi, če želite priključiti svetlobno tipalo).

2. Predvidena uporaba

Samodejno krmilje odpira in zapira dodatno dobavljive navpične drsnike (art. 70560, 70570, 70580) v perutninskih in kokošnjih hlevih s pomočjo žicovodov. Predvideno okolje za uporabo avtomatskega krmilja je v bivalnem prostoru perutnine. Uporaba za druge vrste živali ni predvidena. Pogonjeni drsник se samodejno odpre in zapre ob določeni svetlobi ali ob nastavljenem času. Nastavitve, ročni ukazi ter poročila o stanju (npr. trenutno stanje vrat/proces odpiranja oziroma zapiranja) je mogoče pregledati in prilagoditi v aplikaciji Kerbl. Pri neprimerni uporabi in posegih v napravo, zlasti pri uporabi drsnikov, ki niso namenjeni za to, prenehajo veljati garancijske in odškodninske zahteve proizvajalca.

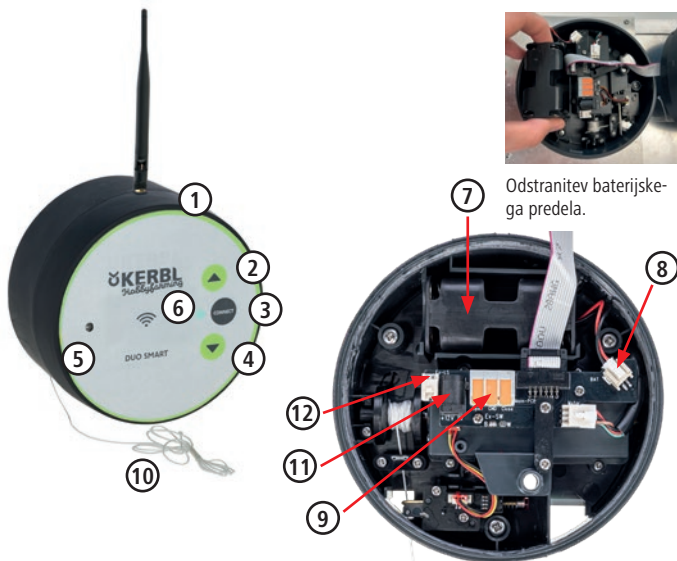
3. Vsebina paketa

- Krmilje
- Napajalnik
- Pribor za montažo
- Navodila za uporabo

4. Zgradba naprave

Naprava je sestavljena iz naslednjih komponent in upravljalnih elementov:

- 1) Elektronska enota
- 2) Tipka za odpiranje
- 3) Gumb »Connect«
- 4) Gumb za izklop
- 5) Svetlobno tipalo
- 6) Signalna luč
- 7) Nosilec baterije (art. 70534 – na voljo kot dodatna oprema)
- 8) Priključek za baterijo
- 9) Priključne sponke za zunanje tipalo
- 10) Vlečna vrstica za drsник
- 11) Priključek za Napajalnik
- 12) Priključek za zunanji senzor svetlobe



5. Montaža

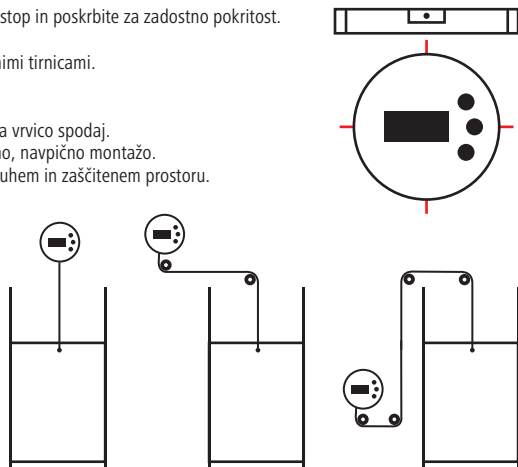
Samodejno krmilje ima vrtljiv zgornji del ohišja, ki omogoča hiter dostop brez orodja. Z vrtenjem ohišja v odprto lego lahko pridete do prostora za baterije in vanj vstavite dodatno opremo, kot so baterije. Simbol za odprto oziroma zaprto ključavnico prikazuje, ali je ohišje odklenjeno ali zaklenjeno. V odklenjenem stanju je mogoče zgornji del ohišja odstraniti.



5.1 Montažno mesto in razmere za montažo

- V hlevu je potrebna stabilna povezava Wi-Fi. Pripravite si podatke za dostop in poskrbite za zadostno pokritost.
- Načrtujte razmere za montažo in zlasti potek kabla od vrat do naprave. Izmerite odprtino za vrata za kokoši in pripravite primerna vrata z vodilnimi tirnicami. Pripravite vse komponente.
- Montažno mesto mora biti ravno, nosilno in zaščiteno pred dežjem.
- Elektronsko enoto vedno namestite v pokončnem položaju, z izhodom za vrstico spodaj. Upoštevajte oznake na ohišju. Služijo kot orientacijska pomoč za pravilno, navpično montažo.
- Napajalnik je zaščiten pred brizganjem vode: vtičnico uporabljajte le v suhem in zaščitenem prostoru.

Po potrebi uporabite ločeno dobavljive obračalni koluti (art. 70551), da se vrstica vodi tudi ob lahkem premiku elektronske enote proti odprtini vrat. Na sliki so prikazane nekatere možnosti namestitve. Elektronsko enoto vedno montirajte v pokončnem položaju z izhodom za vrstico na spodnji strani. Drsnik ali prvo usmerjevalno kolesce mora biti montirano tako, da se vrstica iz naprave vodi v ravni smeri. Naprava oziroma zadnji obračalni kolut mora biti montirana tako, da se drsник potegne naravnost zgoraj.



5.2 Zahteve za drsnik

- Največja teža vrat: 2,5 kg
- Višina dviga: približno 60 cm
- Drsnik mora delovati gladko in se s pomočjo gravitacije čisto zapirati
- Po potrebi izvedite čiščenje vodilnih tirnic / poskrbite za njihovo nemoteno delovanje

5.3 Pritrditev žicovoda

- Žicovod pritrdite na drsnik (npr. z zanesljivim vozlom).
- Poskrbite, da je vrvica ravna in brez odrgnin.
Napravo priključite na Stom
- Gumb »Connect« držite pritisnjen približno 3 sekunde, dokler signalna luč ne začne utripati izmenično zeleno in rdeče.
- Nato je treba vrata **kalibrirati** (glejte točko 7).

5.4 Namestite aplikacijo, dodajte napravo in jo povežite

Namestite aplikacijo Kerbl:

Dodajanje naprave v aplikacijo Kerbl

1. Odprite aplikacijo Kerbl.
2. V meniju zgoraj desno tapnite simbol „+“.
3. Izberite modul „SmartChickenDoor“ in dodajte napravo.
4. Nato sledite navodilom v aplikaciji.



Kerbl App

6. Oskrba z električno energijo / zagon

- Delovanje prek napajalnika (230 V) ali baterij (z ločeno dobavljivim predalom za baterije, vrsta 70534) ali obojega vzporedno (baterije kot rezervno napajanje ob izpadu električnega toka).
- Najprej zaprite ohišje, preden vtaknete napajalni vtič v vtičnico.
- Kabli naj bodo speljani tako, da jih živali ne morejo doseči.

POZOR: Pri baterijskem delovanju se naprava samodejno preklopi v varčevalni način.

7. Kalibracija vrat

Držite gumb »Connect« dolgo 3 sekunde. Nato signalna luč utripa izmenično zeleno in rdeče. S pušičnimi tipkami nastavite zeleno odprto lego in nastavitev potrdite s kratkim pritiskom na gumb. Nato vrata samodejno začnejo postopek kalibracije in se pri tem premikajo gor in dol, Signalna luč pa hitreje utripa izmenično zeleno in rdeče.

8. Upravljanje

Signalna lučka vas obvešča o trenutnem stanju naprave.

V modulu aplikacije imate na voljo nekaj splošnih možnosti nastavitve in informacij, ki jih lahko kadarkoli spremenite / prilagodite.

9. Načini (odpiranje/zapiranje)

Krmilje je privzeto v avtomatskem načinu, potem ko nastavite določen način (razen v ročnem načinu).

Opomba o ročnem posegu:

Če v avtomatskem načinu vrata ročno odprete ali zaprete, ta poseg velja le začasno. Takoj se lahko vrnete v izvirni avtomatski način, tako da ponovno pritisnete pušične tipke. V naslednjem dnevnem ciklu bo Krmilje spet delovalo v skladu z izbranim načinom (razen če je nastavljen »Ročni«).

9.1 Način: Čas

Določite fiksne čase odpiranja in zapiranja (npr. odpiranje ob 07:00 / zapiranje ob 20:30).

9.2 Način: Svetlost

- Vrata se odpirajo/zapirajo glede na svetlost okolice.
- Pomembno: Senzor namestite tako, da pravilno zazna dnevno svetlobo (ne pod hlevsko svetilko, ne v senci, ne pod vplivom uličnih svetilk).

9.3 Način: Čas + svetlost

- Vrata se odpirajo/zapirajo glede na čas in/ali svetlost okolice.
- Pri odpiranju morata biti izpolnjena tako ura kot svetlost.
- Pri zapiranju mora biti izpolnjena bodisi vrednost svetlosti bodisi ura, da se vrata zaprejo.
- Pomembno: Senzor namestite tako, da pravilno zazna dnevno svetlobo (ne pod hlevsko svetilko, ne v senci, ne pod vplivom uličnih svetilk).

9.4 Način: Ročno

- Vrata se odpirajo ali zapirajo izključno s tipkami za odpiranje/zapiranje.
- Poleg tega je mogoče vrata upravljati z zunanjim tipalom (npr. art. 70565).

10. Vikendni način

- Z vikendnim načinom lahko nastavite drugačen čas odpiranja za soboto/nedeljo.
- Opomba: Vikendni način ne deluje v načinu, ki temelji izključno na svetlobi.

11. QR-koda za podrobna navodila za uporabo

Preglejte QR-kodo za podrobna navodila za uporabo.



12. Tehnični podatki

Napetost omrežja: 230 Voltov / 50 Hz

Baterije: 4 kosi tipa AA

min. teža drsnika: 0,5 kg

maks. teža drsnika: 2,5 kg

Zunanje tipalo: po en zaporni kontakt za dvig in spust

Razred zaščite naprave III

Razred zaščite napajalnika II

Vrsta zaščite napajalnika IP44

Vrsta zaščite naprave IP23

Frekvenčni pas: 2,4 GHz WLAN 50 mW

Ta naprava je bila dana v promet v skladu z direktivo RED (2014/53/EU) in se lahko uporablja v skupni Evropi in Švici.



izjavo o skladnosti CE

Podjetje Albert KERBL GmbH potrjuje, da je izdelek/naprava, opisan(-a) v teh navodilih, v skladu s temeljnimi zahtevami in drugimi veljavnimi določili in direktivami. Oznaka CE označuje izpolnjevanje Direktiv Evropske unije.



Elektronski odpadek

Za pravilno odstranitev naprave po prenehanju uporabnosti je zadolžen uporabnik. Upoštevajte ustrezne predpise svoje države. Naprave ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjstskimi odpadki. V okviru Direktive o odpadni električni in elektronski opremi morajo zbirna mesta komunalnih odpadkov oz. družbe za predelavo odpadkov napravo prevzeti brezplačno ali pa jo uporabnik odda specializiranim trgovcem, ki omogočajo odvzem odsluženih naprav. Ustrezno odstranjevanje varuje okolje in preprečuje morebitne škodljive posledice za človeka in okolje.

1. Instruções de segurança	43
2. Utilização conforme a destinação	44
3. Conteúdo da embalagem	44
4. Estrutura do aparelho	44
5. Montagem	44
5.1 Local e condições de montagem adequados	44
5.2 Requisitos para o cursor	45
5.3 Fixar o cabo	45
5.4 Instalar a aplicação, adicionar e ligar o dispositivo	45
6. Alimentação elétrica / Posição em funcionamento	45
7. Calibrar a porta	45
8. Utilização	45
9. Modos (Abrir/Fechar)	45
9.1 Modo: Hora	45
9.2 Modo: Luminosidade	45
9.3 Modo: Hora + Luminosidade	45
9.4 Modo: Manual	46
10. Modo de fim de semana	46
11. Código QR para o manual de instruções detalhado	46
12. Dados técnicos	46
Declaração de conformidade CE	46
Sucata eléctrica	46

PT Guia rápido

Muito obrigado por ter escolhido este sistema de controlo automático de portas para galinheiros com mecanismo de cabo DUO SMART. Este guia rápido irá ajudá-lo a realizar rapidamente a montagem e a colocação em funcionamento. Para obter informações detalhadas, indicações adicionais e configurações completas, consulte o manual de instruções completo no site da Kerbl (ver código QR no final deste guia).

Leia atentamente as instruções de segurança antes de colocar o aparelho em funcionamento.

1. Instruções de segurança



CUIDADO!

Risco de ferimentos e danos materiais devido a uma utilização inadequada!

- Certifique-se de que nenhum animal ou criança possa aceder à zona de perigo das peças móveis.
- O peso do deslizador deve ser ajustado.
- Desligue a ficha da tomada antes de abrir a caixa do aparelho.
- Utilize apenas a fonte de alimentação original incluída no fornecimento para o funcionamento do controlo automático.
- Verifique a tensão de funcionamento indicada na ficha de alimentação.
- Respeite as instruções de manutenção e limpeza
- Não prolongue o cordão de tração.
- A força exercida pelo cordão de tração pode causar ferimentos em pessoas e animais.
- Uma disposição incorreta pode dar origem a zonas de perigo acessíveis a pessoas ou animais.
- A fonte de alimentação está protegida contra salpicos de água. Ligue a fonte de alimentação apenas a uma tomada situada numa zona seca e protegida.
- Para a proteção de pessoas, animais e equipamentos, o aparelho só deve ser ligado a tomadas elétricas protegidas separadamente por um disjuntor diferencial (FI).
- As instalações na rede de 230 volts só podem ser realizadas por eletricistas qualificados.
- Instale o cabo de controlo automático de forma protegida, de modo a que não seja acessível a animais e esteja protegido contra roeduras. Utilize apenas materiais resistentes a roeduras.
- Se alimentar o aparelho com a corrente da fonte de alimentação, a bateria não se esgota. No entanto, substitua a bateria a intervalos regulares, pois, caso contrário, existe o risco de a bateria verter. Elimine imediatamente e de forma adequada as baterias que tenham vertido, bem como o próprio aparelho.
- Feche primeiro a caixa antes de ligar a ficha de alimentação à tomada! Desligue sempre a ficha da tomada quando abrir a caixa (por exemplo, também quando pretender ligar o sensor de luz).

2. Utilização conforme a destinação

O sistema de controlo automático abre e fecha cortinas verticais disponíveis opcionalmente (art. 70560, 70570, 70580) em galinheiros e aviários por meio de um sistema de cabos. O ambiente previsto para a utilização do sistema de controlo automático é a área de permanência das aves. Não está prevista a utilização com outras espécies animais. A porta acionada é aberta e fechada automaticamente quando atinge um determinado nível de luminosidade ou no momento definido. As configurações, os comandos manuais e as mensagens de estado (por exemplo, estado atual da porta/processo de abertura ou fecho) podem ser visualizados e ajustados na aplicação Kerbl. Em caso de utilização indevida e de intervenções no aparelho, em especial na utilização de persianas não previstas para o efeito, caducam os direitos de garantia e de responsabilidade do fabricante.

3. Conteúdo da embalagem

- Unidade de controlo
- Fonte de alimentação
- Acessórios de montagem
- Manual de instruções

4. Estrutura do aparelho

O aparelho é composto pelos seguintes componentes e elementos de comando:

- 1) Unidade eletrónica
- 2) Botão «Abrir»
- 3) Botão «Connect»
- 4) Botão «Ab»
- 5) Sensor de luz
- 6) Luz de sinalização LED
- 7) Suporte para pilhas (Art. 70534 - disponível opcionalmente)
- 8) Ligação para pilhas
- 9) Terminais de ligação para botão externo
- 10) Cordão de tração para a corredeira
- 11) Ligação para adaptador de rede
- 12) Ligação para sensor de luz externo



5. Montagem

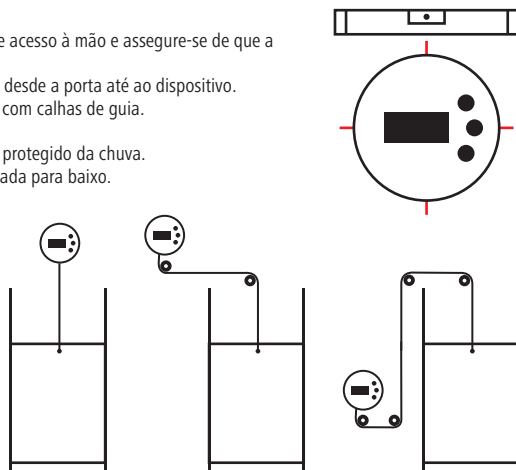
O sistema de controlo automático dispõe de uma parte superior da caixa giratória, que permite um acesso rápido e sem necessidade de ferramentas. Ao rodar a caixa para a posição aberta, é possível aceder ao compartimento das pilhas e inserir acessórios, como pilhas. Um símbolo com um cadeado aberto ou fechado indica se a caixa está desbloqueada ou bloqueada. Quando está destravada, a metade superior da caixa pode ser removida.



5.1 Local e condições de montagem adequados

- É necessária uma ligação Wi-Fi estável no galinheiro. Tenha os dados de acesso à mão e assegure-se de que a cobertura é suficiente.
- Planeie a disposição da montagem e, em particular, o percurso do cabo desde a porta até ao dispositivo. Meça a abertura da porta do galinheiro e prepare uma porta adequada com calhas de guia. Tenha todos os componentes à mão.
- O local de montagem deve ser plano, ter capacidade de suporte e estar protegido da chuva.
- Monte sempre a unidade eletrónica na vertical, com a saída do cabo virada para baixo. Preste atenção às marcações na caixa. Estas servem de orientação para uma montagem correta e vertical.
- A fonte de alimentação está protegida contra salpicos de água: utilize a tomada apenas em locais secos e protegidos.

Se necessário, utilize as roldanas de desvio disponíveis separadamente (art. 70551) para guiar o cordão, caso seja necessário deslocar ligeiramente a unidade eletrónica para a abertura do portão. Na ilustração são apresentadas algumas possibilidades de disposição. A unidade eletrónica deve ser sempre montada na posição vertical, com a saída do cordão na parte inferior. O deslizador ou a primeira roldana de desvio devem ser montados de forma a que o cordão saia do aparelho em linha reta. O aparelho ou a última roldana de desvio devem ser montados de forma a que o deslizador seja puxado para cima em linha reta.



5.2 Requisitos para o cursor

- Peso máximo da porta: 2,5 kg
- Altura de elevação: aprox. 60 cm
- O cursor deve deslizar suavemente e fechar corretamente por gravidade
- Limpe as calhas de guia, se necessário, ou assegure que deslizam suavemente

5.3 Fixar o cabo

- Fixe o cabo ao cursor (por exemplo, com um nó seguro).
- Certifique-se de que o cabo está alinhado e sem pontos de atrito.
Ligue o dispositivo ao Stom
- Mantenha premido o botão «Connect» durante cerca de 3 segundos, até que a luz indicadora comece a piscar alternadamente a verde e a vermelho.
- Em seguida, a porta tem de ser **calibrada** (ver ponto 7).

5.4 Instalar a aplicação, adicionar e ligar o dispositivo

Instale a aplicação Kerbl:

Adicionar o dispositivo na aplicação Kerbl

1. Abra a aplicação Kerbl.
2. Na vista do menu, no canto superior direito, toque no ícone «+».
3. Selecione o módulo «SmartChickenDoor» e adicione o dispositivo.
4. Em seguida, siga as instruções na aplicação.



Kerbl App

6. Alimentação elétrica / Posição em funcionamento

- Funcionamento através de fonte de alimentação (230 V) ou pilhas (com compartimento para pilhas disponível separadamente, art. n.º 70534) ou ambos em paralelo (pilhas como reserva em caso de falha de energia).
- Feche primeiro a caixa antes de ligar a ficha à tomada.
- Passe os cabos de forma a que não fiquem ao alcance dos animais.

ATENÇÃO: Quando funciona a pilhas, o aparelho entra automaticamente no modo de poupança de energia.

7. Calibrar a porta

Mantenha premido o botão «Connect» durante 3 segundos. Em seguida, a luz de sinalização pisca alternadamente a verde e a vermelho. Utilize as setas para selecionar a posição de abertura pretendida e confirme a configuração com um toque breve no botão.

Em seguida, a porta inicia automaticamente o processo de calibração, movendo-se para cima e para baixo, enquanto a luz de sinalização pisca mais rapidamente, alternando entre verde e vermelho.

8. Utilização

A luz de sinalização indica os estados atuais do aparelho.

No módulo da aplicação, estão disponíveis algumas opções gerais de configuração e informação, que pode iterar/ajustar a qualquer momento.

9. Modos (Abrir/Fechar)

Por predefinição, o sistema de controlo encontra-se no modo automático depois de ter definido um modo (exceto no modo manual).

Nota sobre intervenções manuais:

Se, no modo automático, abrir ou fechar a porta manualmente, essa intervenção é apenas temporária. Pode também regressar imediatamente ao modo automático original, premindo novamente as teclas de seta. No ciclo diário seguinte, o sistema de controlo volta a funcionar de acordo com o modo selecionado (exceto se estiver definido como «Manual»).

9.1 Modo: Hora

Defina horários fixos de abertura e fecho (por exemplo, abrir às 07:00 / fechar às 20:30).

9.2 Modo: Luminosidade

- A porta abre/fecha em função da luminosidade ambiente.
- Importante: coloque o sensor de forma a que detete corretamente a luz do dia (não debaixo da luz do estábulo, não à sombra, sem ser influenciado pela iluminação pública).

9.3 Modo: Hora + Luminosidade

- A porta abre/fecha em função da hora e/ou da luminosidade ambiente.
- Para a abertura, é necessário que tanto a hora como a luminosidade atinjam os valores definidos.
- Para o fecho, basta que seja cumprido o valor da luminosidade ou da hora para que a porta feche.
- Importante: coloque o sensor de forma a que detete corretamente a luz do dia (não debaixo da luz do estábulo, não à sombra, nem influenciado pela iluminação pública).

9.4 Modo: Manual

- A porta abre-se ou fecha-se exclusivamente através dos botões «Abrir» e «Fechar».
- Além disso, a porta pode ser acionada com um botão externo (por exemplo, art. 70565).

10. Modo de fim de semana

- Com o modo de fim de semana, pode definir um horário de abertura diferente para sábado/domingo.
- Nota: O modo de fim de semana não funciona no modo de luminosidade pura.

11. Código QR para o manual de instruções detalhado

Digitalize o código QR para aceder ao manual de instruções detalhado.



12. Dados técnicos

Tensão de rede: 230 volts / 50 Hz

Pilhas: 4 unidades do tipo AA

Peso mínimo da porta: 0,5 kg

Peso máximo da porta: 2,5 kg

Botão externo: contacto de fecho para subir e descer, respetivamente

Classe de proteção do aparelho: III

Classe de proteção da fonte de alimentação: II

Índice de proteção da fonte de alimentação: IP44

Índice de proteção do aparelho: IP23

Banda de frequência: Wi-Fi de 2,4 GHz, 50 mW

Este aparelho foi colocado no mercado de acordo com a Diretiva RED (2014/53/UE) e pode ser utilizado em toda a União Europeia e na Suíça.



Declaração de conformidade CE

A Albert KERBL GmbH declara pela presente que o produto/aparelho descrito nestas instruções está em conformidade com os requisitos fundamentais e as demais determinações aplicáveis das diretivas pertinentes. A marca CE atesta a satisfação do disposto nas diretivas comunitárias.



Sucata eléctrica

Cabe ao utilizador remover adequadamente o aparelho depois de este já não estar operacional. Observe as respectivas normas do seu país. O aparelho não deve ser removido com o lixo doméstico. No âmbito da directiva UE sobre a remoção de aparelhos eléctricos e electrónicos usados, o aparelho é gratuitamente aceite nos locais de recolha municipais e instalações de reciclagem ou pode ser devolvido aos comerciantes especializados que oferecem um serviço de retoma. A remoção adequada serve a protecção ambiental e evita possíveis efeitos nocivos para o Homem e o meio-ambiente.

1. Sikkerhetsinformasjon	47
2. Riktig bruk	48
3. Leveringsomfang	48
4. Enhetens oppbygning	48
5. Montering	48
5.1 Egnert monteringssted og monterings situasjon	48
5.2 Krav til skyveren	49
5.3 Fest tauet	49
5.4 Installere appen, legge til enheten og koble til	49
6. Strømforsyning / Igangsetting	49
7. Kalibrere døren	49
8. Betjening	49
9. Moduser (åpne/lukke)	49
9.1 Modus: Klokkeslett	49
9.2 Modus: Lysstyrke	49
9.3 Modus: Klokkeslett + lysstyrke	49
9.4 Modus: Manuell	50
10. Helgemodus	50
11. QR-kode for detaljert bruksanvisning	50
12. Tekniske data	50
EF-samsvarserklæring	50
Avhenging	50

Kort veiledning

Takk for at du har valgt denne automatiske kyllingdørstyringen med tau, DUO SMART. Denne kortveiledningen hjelper deg med rask montering og igangkjøring. For detaljerte opplysninger, ytterligere anvisninger og fullstendige innstillinger, vennligst bruk den utførlige bruksanvisningen på Kerbls hjemmeside (se QR-koden på slutten av denne veiledningen).

Les sikkerhetsinformasjonen nøye gjennom før du tar enheten i bruk.

1. Sikkerhetsinformasjon



FORSIKTIG!

Fare for personskade og materielle skader ved feil bruk!

- Sørg for at ingen dyr eller barn kan komme inn i fareområdet til de bevegelige delene.
- Vekten på skyven må være riktig innstilt.
- Trekk ut strømpluggen før du åpner kabinettet.
- Bruk kun den originale nettdelen som følger med leveransen til drift av den automatiske styringen.
- Kontroller driftsspenningen som er angitt på strømpluggen.
- Følg vedlikeholds- og rengjøringsanvisningene
- Ikke forleng trekkledningen.
- Kraften fra trekkledningen kan føre til personskader hos mennesker og dyr.
- Feil plassering kan føre til at det oppstår fareområder som mennesker eller dyr kan komme i kontakt med.
- Nettdelen er beskyttet mot sprutvann. Sett nettdelen kun inn i en stikkontakt som befinner seg i et tørt og beskyttet område.
- For å beskytte mennesker, dyr og utstyr må enheten kun kobles til stikkontakter som er separat sikret med en jordfeilbryter (FI).
- Utførelsen av installasjoner på 230-voltsnettet må kun skje av autoriserte elektrikere.
- Legg ledningen til den automatiske styringen på en beskyttet måte, slik at den ikke er tilgjengelig for dyr og er beskyttet mot gnaging. Bruk kun materialer som er gnagesikre.
- Hvis du forsyner enheten med strøm fra nettdelen, blir ikke batteriet brukt opp. Bytt likevel ut batteriet med jevne mellomrom, da det ellers er fare for at batteriet lekker. Lekket batteri og også selve enheten må kastes på riktig måte umiddelbart.
- Lukk kabinettet før du setter strømpluggen i stikkontakten! Ta alltid strømpluggen av stikkontakten når du åpner kabinettet (f.eks. også når du skal koble til Lyssensoren).

2. Riktig bruk

Den automatiske styringen åpner og lukker vertikale skyveventiler (art. 70560, 70570, 70580) i fjærfe- og hønsesstaller ved hjelp av et tau. Det tiltenkte bruksområdet for den automatiske styringen er i oppholdsområdet til fjærkre. Bruk for andre Dyrearter er ikke forutsatt. Den drevne skyven åpnes og lukkes automatisk ved en bestemt lysstyrke eller på det innstilte tidspunktet. Innstillinger, manuelle kommandoer samt statusmeldinger (f.eks. aktuell dørstatus/åpnings- eller lukkeprosess) kan vises og justeres i Kerbl-appen. Ved bruk som ikke er i samsvar med formålet og inngrep i enheten, særlig ved bruk av skyveventiler som ikke er beregnet for dette, bortfaller produsentens Garanti- og erstatningsansvar.

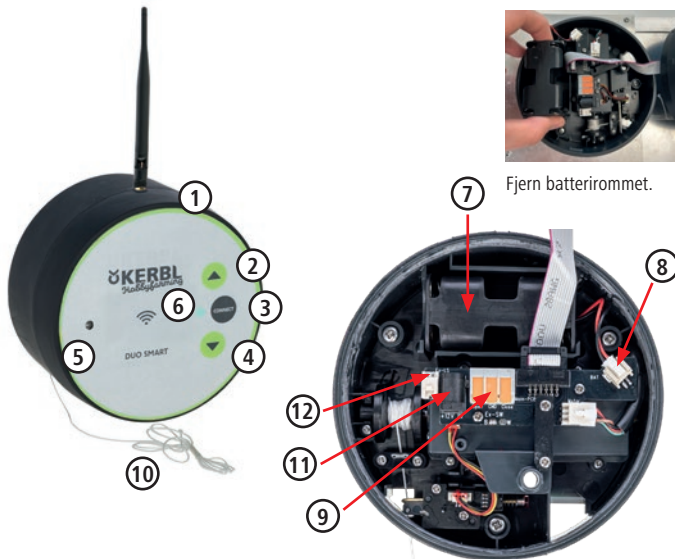
3. Leveringsomfang

- Styringsenhet
- Nettdel
- Monteringsutstyr
- Bruksanvisning

4. Enhetens oppbygning

Enheten består av følgende komponenter og betjenings-elementer:

- 1) Elektronikkmodul
- 2) Trykknapp
- 3) Connect-knapp
- 4) Av-knapp
- 5) Lyssensor
- 6) LED-signallampe
- 7) Batteriholder (art. 70534 – tilgjengelig som tilleggsutstyr)
- 8) Batteritilkobling
- 9) Tilkoblingsklemmer for ekstern trykknapp
- 10) Trekksnor for skyvebryter
- 11) Tilkobling for strømadapter
- 12) Tilkobling for ekstern Lyssensor



5. Montering

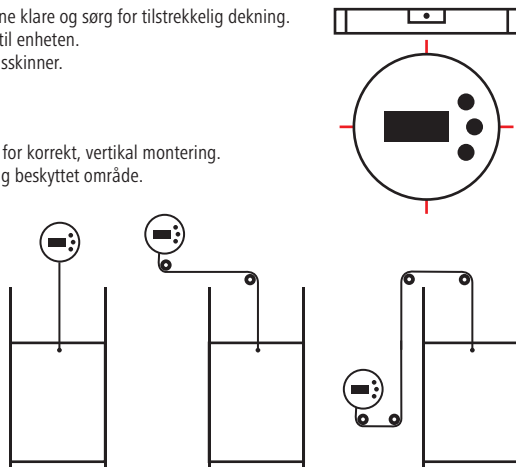
Den automatiske styringen har en drejelig øvre del av huset som gir rask tilgang uten verktøy. Ved å dreie huset til åpen posisjon får man tilgang til batterirommet og kan sette inn tilbehør som batterier. Et symbol med et åpent eller lukket låsikon viser om huset er låst eller låse opptatt. Når huset er ulåst, kan den øvre halvdel av huset tas av.



5.1 Egnet monteringssted og monterings-situasjon

- Det kreves en stabil Wi-Fi-tilkobling ved Stallet. Ha tilgang opplysningene klare og sørg for tilstrekkelig dekning.
- Planlegg monterings-situasjonen og spesielt ledningsføringen fra døren til enheten. Mål opp åpningen til Hønsedøren og skaff en passende port med føringskinner. Ha alle komponentene klare.
- Monteringsstedet må være plant, bæredyktig og beskyttet mot regn.
- Monter alltid elektronikk-enheten stående, med snorutgangen nederst. Vær oppmerksom på merkene på huset. De fungerer som veiledning for korrekt, vertikal montering.
- Nettdelen er beskyttet mot sprutvann: Bruk kun Stikkkontakten i et tørt og beskyttet område.

Bruk om nødvendig de separat tilgjengelige omledningsruller (art. 70551) for å føre snoren ved en lett forskyvning av elektronikk-enheten mot portåpningen. På illustrasjonen vises noen mulige oppstillingsmåter. Elektronikk-enheten monteres alltid i oppreist posisjon med snorutløpet nederst. Skyve eller den første Omledningsrullen må monteres slik at snoren føres ligge ut av enheten. Enheten eller den siste Omledningsrullen må monteres slik at skyve trekkes rett oppover.



5.2 Krav til skyveren

- Maksimal dørvekt: 2,5 kg
- Løfthøyde: ca. 60 cm
- Skyveren må gå lett og lukke seg ordentlig ved hjelp av tyngdekraften
- Rengjøring av eventuelt føringsskinnene / sørg for at de går lett

5.3 Fest tauet

- Fest tauet til skyveren (f.eks. med en sikker knute).
- Sørg for at snoren går rett uten gnagsår.
Koble enheten til strømmettet
- Hold Connect-knappen inne i ca. 3 sekunder, til Signallampen blinker vekselvis grønn og rødt.
- Deretter må døren kalibreres (se punkt 7).

5.4 Installere appen, legge til enheten og koble til

Installer Kerbl-appen:

Legg til enheten i Kerbl-appen

1. Åpne Kerbl-appen.
2. Trykk på «+»-symbolet øverst til høyre i menyvisningen.
3. Velg modulen «SmartChickenDoor» og legg til enheten.
4. Følg deretter instruksjonene i appen.



Kerbl App

6. Strømforsyning / Igangsetting

- Drift via nettdel (230 V) eller batterier (med batterirom som fås separat, art. nr. 70534) eller begge deler parallelt (batterier som reserve ved strøbrudd).
- Lukk først kabinettet før du setter inn strømpluggen.
- Legg ledningene slik at de ikke er tilgjengelige for dyr.

OBS: Ved Batteridrift går enheten automatisk over i strømsparingsmodus.

7. Kalibrere døren

Hold Connect-knappen inne i 3 sekunder. Deretter blinker Signallampen vekselvis grønn og rødt. Bruk piltastene til å velge ønsket åpen posisjon og bekreft innstillingen med et kort trykk på knappen. Deretter starter døren automatisk kalibreringsprosessen og beveger seg opp og ned, mens signallampen blinker raskere vekselvis grønn og rødt.

8. Betjening

Signallampen informerer om enhetens aktuelle tilstand.

I appmodulen har du tilgang til noen generelle innstillings- og informasjonsmuligheter som du når som helst kan endre / tilpasse.

9. Moduser (åpne/lukke)

Styringen er som standard i automatisk modus etter at du har valgt en modus (unntatt i manuell modus).

Merknad om manuelle inngrep:

Hvis du åpner eller lukker døren manuelt i automatisk drift, gjelder dette inngrepet bare midlertidig. Du kan også umiddelbart gå tilbake til den opprinnelige automatiske modusen ved å trykke på piltastene på nytt. I neste døgnsyklus fungerer styringen igjen i henhold til den valgte modusen (unntatt når «Manuell» er valgt).

9.1 Modus: Klokkeslett

Du angir faste åpnings- og lukketider (f.eks. åpne kl. 07:00 / lukk kl. 20:30).

9.2 Modus: Lysstyrke

- Døren åpnes/lukkes avhengig av lysforholdene i omgivelsene.
- Viktig: Plasser sensoren slik at den registrerer dagslyset riktig (ikke nederst under stalllampe, ikke i skyggen, ikke påvirket av gatelys).

9.3 Modus: Klokkeslett + lysstyrke

- Døren åpnes/lukkes avhengig av klokkeslettet og/eller lysstyrken i omgivelsene.
- Ved åpning må både klokkeslettet og lysstyrken være oppfylt.
- Ved lukking må enten lysstyrken eller klokkeslettet være oppfylt for at døren skal lukkes.
- Viktig: Plasser sensoren slik at den registrerer dagslyset korrekt (ikke under stalllampe, ikke i skyggen, ikke påvirket av gatelys).

9.4 Modus: Manuell

- Døren åpnes eller lukkes utelukkende ved hjelp av åpne-/lukke-knappene.
- I tillegg kan døren betjenes med en ekstern trykknapp (f.eks. art. 70565).

10. Helgemodus

- Med helgemodus kan du stille andre åpningstider for lørdag/søndag.
- Merk: Helgemodus fungerer ikke i ren lysstyrkemodus.

11. QR-kode for detaljert bruksanvisning

Skann QR-koden for å få tilgang til den detaljerte bruksanvisningen.



12. Tekniske data

Nettspenning: 230 volt / 50 Hz

Batterier: 4 stk. type AA

Min. skyvevekt: 0,5 kg

Maks. skyvevekt: 2,5 kg

Ekstern trykknapp: henholdsvis normalt åpen kontakt for opp og ned

Beskyttelsesklasse for enheten: III

Beskyttelsesklasse for nettdelen: II

Kapslingsgrad for nettdelen: IP44

Kapslingsgrad for enheten: IP23

Frekvensbånd: 2,4 GHz WLAN 50 mW

Denne enheten er markedsført i henhold til RED-direktivet (2014/53/EU) og kan brukes i hele Europa og Sveits.



EF-samsvarserklæring

Herved erklærer Albert KERBL GmbH, at produktet/apparatet som beskrives i denne bruksanvisningen, overholder de grunnleggende kravene og øvrige gjeldende bestemmelser og direktiver. CE-merket betyr at EU-direktivene overholdes.



Avhending

Apparatet skal avhendes i forhold til gjeldene retningslinjer for elektronikk. Følg de retningslinjer som gjelder der du bor. Apparatet må ikke kastes sammen med husholdningsavfall. EUs retningslinjer for avhending av elektroniske apparater tilsier innlevering på kommunal gjenbruksstasjon. Der kan apparatet leveres uten kostnad. Det kan også leveres tilbake til selger. Riktig avhending er viktig for å skåne miljøet og unngå skadelig påvirkning av mennesker og miljø.

1. Turvalausekkeet	51
2. Käyttö	52
3. Toimitussisältö	52
4. Laitteen rakenne	52
5. Asennus	52
5.1 Sopiva asennuspaikka ja asennustilanne	52
5.2 Liukukansien vaatimukset	53
5.3 Köysivipuun kiinnitys	53
5.4 Asenna sovellus, lisää laite ja muodosta yhteys	53
6. Virransyöttö / Käyttöönotto	53
7. Oven kalibrointi	53
8. Käyttö	53
9. Tilat (Avaaminen/Sulkeminen)	53
9.1 Tila: Kellonaika	53
9.2 Tila: Valoisuus	53
9.3 Tila: Kellonaika + valoisuus	53
9.4 Tila: Manuaalinen	54
10. Viikonlopputila	54
11. QR-koodi yksityiskohtaisiin Käyttöohjeisiin	54
12. Tekniset tiedot	54
Vaatimustenmukaisuusvakuutus	54
Sähköromu	54

Pikaopas

Kiitos, että valitsitte tämän DUO SMART -mallisen, köysivetoiseen automaattiseen kanaportin ohjausjärjestelmän. Tämä pikaopas auttaa teitä asennuksessa ja käyttöönottossa. Yksityiskohtaisia tietoja, lisäohjeita ja täydelliset asetukset löydätte Kerblin verkkosivuilta (katso tämän oppaan lopussa oleva QR-koodi).

Lue turvalausekkeet huolellisesti läpi ennen laitteen käyttöönottoa.

1. Turvalausekkeet



VAROITUS!

Vääränlaisesta käytöstä voi aiheutua henkilövahinkoja ja omaisuusvahinkoja!

- Varmista, että eläimet tai lapset eivät pääse liikkuvien osien vaara-alueelle.
- Liukukansin paino on säädettävä oikein.
- Irrota virtajohdon pistoke pistorasiasta ennen kotelon avaamista.
- Käytä automaattiseen ohjausyksikön käyttöön vain toimitukseen sisältyvää alkuperäistä verkkolaitaa.
- Tarkista virtajohdon pistokkeessa ilmoitettu Käyttöjännite.
- Noudata huolto- ja puhdistusohjeita
- Älä pidennä vetonarua.
- Vetonarun aiheuttama voima voi aiheuttaa loukkaantumisia ihmisille ja eläimille.
- Virheellinen sijoittelu voi aiheuttaa vaara-alueita, joihin ihmiset tai eläimet pääsevät.
- Verkkolaitte on suojattu roiskevedeltä. Kytke verkkolaitte vain pistorasiaan, joka sijaitsee kuivassa ja suojatussa paikassa.
- Ihmisten, eläinten ja laitteiden turvallisuuden vuoksi laite saa kytkeä vain pistorasioihin, jotka on suojattu erillisellä vikavirtasuojakytkimellä (FI).
- 230 voltin verkkoon liittyvät asennukset saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen.
- Asenna automaattiseen ohjausyksikköön menevä johto suojatusti siten, että eläimet eivät pääse siihen käsiksi ja että se on suojattu pureskelulta. Käytä vain pureskelulta suojattuja materiaaleja.
- Kun laite saa virtaa Verkkolaitteesta, paristo ei kulu. Vaihda paristo kuitenkin säännöllisin väliajoin, sillä muuten on vaara, että paristo ulkone-massa. Hävitä vuotaneet paristot ja myös laite välittömästi asianmukaisella tavalla.
- Sulje kotelo ennen kuin kytket virtajohdon pistorasiaan! Irrota aina virtajohto pistorasiasta, kun avaat kotelon (esim. myös silloin, kun haluat kytkeä valoanturin).

2. Käyttö

Automaattinen ohjausyksikkö avaa ja sulkee valinnaisesti saatavia pystysuoria liukukansia (tuotenumerot 70560, 70570, 70580) siipikarja- ja kanakoppien köysiviipuilla. Automaattisen ohjausyksikön käyttötarkoitus on siipikarjan oleskelutilassa. Käyttökohteita muiden eläinlajien kanssa ei ole tarkoitettu. Käytössä oleva liukukansi avautuu ja sulkeutuu automaattisesti tietyn valaistustason saavuttua tai asetetun ajan kuluttua. Asetukset, manuaaliset komennot sekä tilailmoitukset (esim. oven nykyinen tila/avaus- tai sulkemisprosessi) voidaan tarkastella ja muokata Kerbl-sovelluksessa. Laitteen käyttötarkoituksen vastaisessa käytössä ja laitteeseen kohdistuvissa muutoksissa, erityisesti käytettäessä muita kuin tarkoitukseen suunniteltuja liukukansia, valmistajan Takuu- ja vastuuvapausvaatimukset raukeavat.

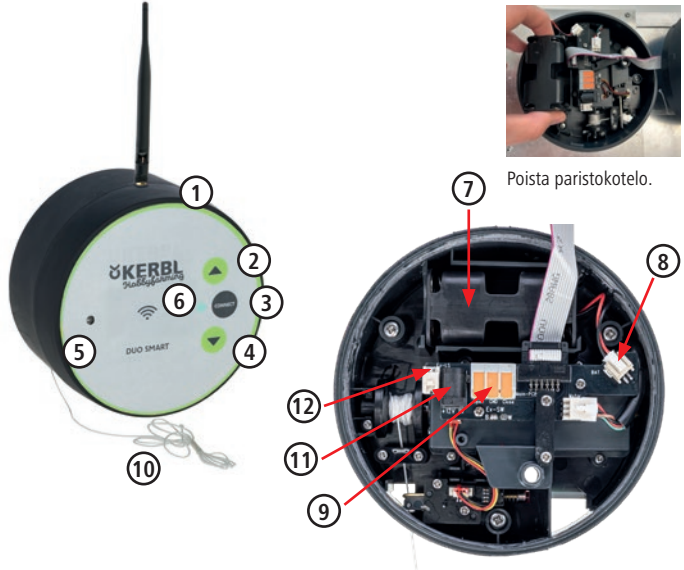
3. Toimitussisältö

- Ohjausyksikkö
- Verkkoalaite
- Asennustarvikkeet
- Käyttöohje

4. Laitteen rakenne

Laitte koostuu seuraavista osista ja käyttöelementeistä:

- 1) Elektroniikkayksikkö
- 2) Auki-painike
- 3) Connect-painike
- 4) Sammutuspainike
- 5) Valoanturi
- 6) LED-merkkivalo
- 7) Paristopidike (tuotenro 70534 – saatavana lisävarusteena)
- 8) Paristolitettä
- 9) Liitäntäpisteet erilliselle painikkeelle
- 10) Vetonaru liukukansille
- 11) Liitäntä verkkolaitteelle
- 12) Liitäntä ulkoiselle valosensorille



5. Asennus

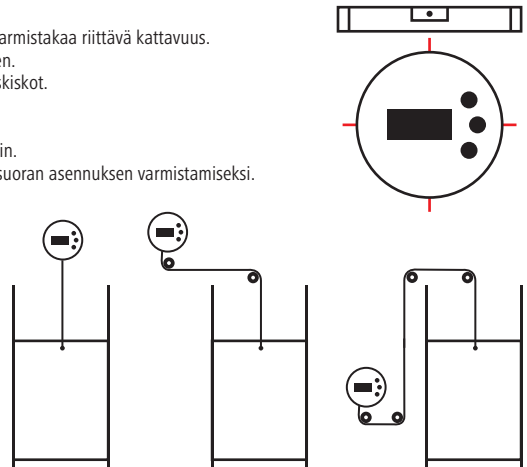
Automaattisessa ohjausyksikössä on käännettävä kotelon yläosa, joka mahdollistaa nopean ja ilman työkaluja tapahtuvan pääsyn. Kääntämällä koteloa auki-asentoon pääsee paristokoteloon ja voi asettaa sinne lisävarusteita, kuten paristoja. Avoimen tai suljetun lukon kuvake osoittaa, onko kotelon lukituksen avaamisen jälkeen lukitsematon vai lukittu. Lukitsemattomassa tilassa kotelon yläosa voidaan irrottaa.



5.1 Sopiva asennuspaikka ja asennustilanne

- Kanalaan tarvitaan vakaa Wi-Fi-yhteys. Pitäkää yhteystiedot käsillä ja varmistaakaa riittävä kattavuus.
- Suunnitelkaa asennustilanne ja erityisesti johdon reitti ovesta laitteeseen. Mittaa kanalan luukun aukon mitat ja hanki sopiva ovi, jossa on ohjauskiskot. Laita kaikki komponentit valmiiksi.
- Asennuspaikka on oltava tasainen, kantava ja sateelta suojattu.
- Asenna elektroniikkayksikkö aina pystyasentoon, narun ulostulo alaspäin. Huomioi kotelossa olevat merkinnät. Ne toimivat ohjeina oikean, pystysuoran asennuksen varmistamiseksi.
- Verkkoalaite on suojattu roiskevedeltä: käytä pistorasiaa vain kuivassa ja suojatussa tilassa.

Käyttö tarvittaessa erikseen saatavilla olevia ohjausrullia (tuoteno 70551), jotta naru kulkee oikein, kun elektroniikkayksikköä siirretään kevyesti portin avaamista varten. Kuvassa on esitetty muutamia asennusvaihtoehtoja. Elektroniikkayksikkö asennetaan aina pystyasentoon siten, että narun ulostulo on alapuolella. Liukukansi tai ensimmäinen ohjausrulla on oltava asennettuna siten, että naru kulkee laitteesta ulos suoraan. Laitteen tai viimeisen ohjausrullan on oltava asennettuna siten, että liukukansi vedetään suoraviivaisesti ylhäällä.



5.2 Liukukansien vaatimukset

- Oven enimmäispaino: 2,5 kg
- Nostokorkeus: n. 60 cm
- Liukukansi on liikkuttava sujuvasti ja sulkeuduttava siististi painovoiman avulla
- Puhdistus tarvittaessa ohjauskiskoissa / varmista niiden sujuva liike

5.3 Köysivipuun kiinnitys

- Kiinnitä Naru liukukansiin (esim. solmulla).
- Varmista, että naru kulkee suorassa ilman hankaumakohtia.
Liitä laite Stomiin
- Pidä Connect-painiketta painettuna noin 3 sekuntia, kunnes Merkkivalo vilkkuu vuorotellen vihreänä ja punaisena.
- Sen jälkeen ovi on **kalibroitava** (katso kohta 7).

5.4 Asenna sovellus, lisää laite ja muodosta yhteys

Asenna Kerbl-sovellus:

Laitteen lisääminen Kerbl-sovellukseen

1. Avaa Kerbl-sovellus.
2. Napauta valikkonäkymän oikealla ylhäällä olevaa "+"-kuvaketta.
3. Valitse "SmartChickenDoor"-moduuli ja lisää laite.
4. Noudata tämän jälkeen sovelluksen ohjeita.



Kerbl App

6. Virransyöttö / Käyttöönotto

- Toimii Verkkoilanteella (230 V) tai paristoilla (erikseen saatavalla paristokotelolla, tuotenro 70534) tai molemmilla rinnakkain (paristot varavirtalähteenä sähkökatkon varalta).
- Sulje kotelo ennen kuin kytket virtajohdon pistorasiaan.
- Asenna johdot siten, että eläimet eivät pääse niihin käsiksi.

Tärkeää: Paristokäytössä laite siirtyy automaattisesti virransäätötilaan.

7. Oven kalibrointi

Pidä Connect-painiketta painettuna 3 sekunnin ajan. Tämän jälkeen Merkkivalo vilkkuu vuorotellen vihreänä ja punaisena. Siirry nuolipainikkeilla haluttuun avausasentoon ja vahvista asetus painamalla painiketta lyhyesti. Sen jälkeen ovi käynnistää automaattisesti kalibrointiprosessin ja liikkuu samalla ylös ja alas, ja merkkivalo vilkkuu vuorotellen nopeasti vihreänä ja punaisena.

8. Käyttö

Merkkivalo ilmoittaa laitteen nykyisistä tiloista.

Sovellusmoduulissa on käytettävissäsi joitakin yleisiä asetus- ja tietovaihtoehtoja, joita voit milloin tahansa muuttaa / mukauttaa.

9. Tilat (Avaaminen/Sulkeminen)

Ohjausyksikkö on oletusarvoisesti automaattitilassa, kun olet valinnut jonkin tilan (paitsi manuaalitilassa).

Huomautus manuaalisista toimenpiteistä:

Jos avaat tai suljet oven manuaalisesti automaattitilassa, tämä toimenpide on vain väliaikainen. Voit myös palata välittömästi alkuperäiseen automaattitilaan painamalla nuolinäppäimiä uudelleen. Seuraavalla vuorokaudella ohjausyksikkö toimii jälleen valitun tilan mukaisesti (paitsi jos tila on asetettu "Manuaalinen").

9.1 Tila: Kellonaika

Määrität kiinteät avaus- ja sulkemisajat (esim. avaus klo 07:00 / sulkeminen klo 20:30).

9.2 Tila: Valoisuus

- Ovi avautuu/sulkeutuu ympäristön valoisuuden mukaan.
- Tärkeää: Sijoita anturi siten, että se tunnistaa päivänvalon oikein (ei tallin valaisimen alle, ei varjoon, eikä katuvalojen vaikutusalueelle).

9.3 Tila: Kellonaika + valoisuus

- Ovi avautuu/sulkeutuu kellonajan ja/tai ympäristön valoisuuden mukaan.
- Avaamisen yhteydessä sekä kellonajan että valaistuksen arvojen on täyttyvä.
- Sulkemisen yhteydessä joko valaistuksen tai kellonajan arvon on täyttyvä, jotta ovi sulkeutuu.
- Tärkeää: Sijoita anturi niin, että se tunnistaa päivänvalon oikein (ei tallin valaisimen alle, ei varjoon, eikä katuvalojen vaikutusalueelle).

9.4 Tila: Manuaalinen

- Ovi avataan tai suljetaan yksinomaan Auki-/Kiinni-painikkeilla.
- Oven toimintaa voidaan lisäksi ohjata erillisellä painikkeella (esim. tuotenro 70565).

10. Viikonlopputila

- Viikonlopputilan avulla voit asettaa poikkeavat aukioloajat lauantaille ja sunnuntaille.
- Huomautus: Viikonlopputila ei toimi pelkässä valoisuustilassa.

11. QR-koodi yksityiskohtaisiin Käyttöohjeisiin

Skannaa QR-koodi saadaksesi yksityiskohtaiset Käyttöohjeet.



12. Tekniset tiedot

Verkköjännite: 230 voltia / 50 Hz

Paristot: 4 kpl tyyppiä AA

Liukukappaleen min. paino: 0,5 kg

Liukukappaleen maks. paino: 2,5 kg

Erillinen painike: yksi sulkeva kosketin ylös- ja yksi alas-toiminnoille

Laitteen suojausluokka III

Verkkolaitteen suojausluokka II

Verkkolaitteen kotelointiluokka IP44

Kotelointiluokka IP23

Taajuusalue: 2,4 GHz WLAN 50 mW

Tämä laite on saatettu markkinoille RED-direktiivin (2014/53/EU) mukaisesti, ja sitä voidaan käyttää Euroopassa ja Sveitsissä.



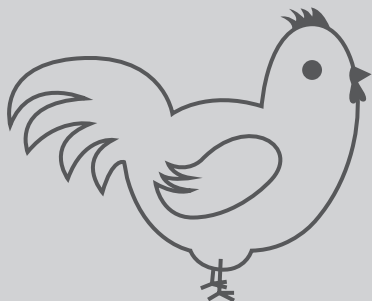
vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten Albert KERBL GmbH vakuuttaa, että tässä ohjeessa kuvattu tuote/laitte vastaa olennaisia vaatimuksia ja muita voimassaolevia asiaankuuluvia määräyksiä ja direktiivejä. CE-merkki tarkoittaa, että Euroopan unionin direktiivien vaatimukset on täytetty.



Sähköromu

Laitteen omistajan on huolehdittava laitteen asianmukaisesta hävittämisestä, kun sitä ei enää voi käyttää. Ota huomioon maassasi voimassa olevat asiaankuuluvat määräykset. Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen joukossa. Vanhojen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevan EU-direktiivin puitteissa laitteen voi maksutta viedä kunnallisiin keräyspisteisiin tai palauttaa myyjälle, jonka palveluihin vanhojen laitteiden vastaanotto kuuluu. Asianmukainen hävittäminen palvelee ympäristönsuojelua ja estää mahdolliset ihmiselle ja ympäristölle haitalliset vaikutukset.



Albert Kerbl GmbH
Felizenzell 9
84428 Buchbach, Germany
Tel. +49 8086 933 - 100
Fax +49 8086 933 - 500
E-Mail info@kerbl.de
www.kerbl.de

Kerbl Austria Handels GmbH
Wirtschaftspark 1
9130 Poggersdorf
Tel. +43 4224 81555
Fax. +43 4224 81555-629
E-Mail order@kerbl-austria.at
www.kerbl-austria.at

Kerbl France Sarl
3 rue Henri Rouby, B.P 46 Sultz
68501 Guebwiller Cedex, France
Tel. +33 3 89 62 15 00
Fax +33 3 89 83 04 46
E-Mail info@kerbl-france.com
www.kerbl-france.com